

BOP 220/221

Ovn

Indholdsfortegnelse

Vigtige sikkerhedsanvisninger	3
Årsager for skader	5
Miljøbeskyttelse	5
Miljøvenlig bortskaffelse	5
Tip for at spare på energi	5
Lær Deres apparat at kende	6
Ovn	6
Display og betjeningslementer	7
Symboler	7
Farver og visning	8
Yderligere informationer i og i [®]	8
Køleventilator	8
Positioner Funktionsvælger	9
Tilbehør	10
Specialtilbehør	10
Før apparatet tages i brug første gang	10
Indstille sprog	10
Indstille klokkeslætsformat	11
Indstille klokkeslæt	11
Indstilling af datoformat	11
Indstille dato	11
Indstille temperatur-format	11
Afslutte den første ibrugtagning	11
Opvarmning af ovnen	12
Rense tilbehør	12
Aktivere apparatet	12
Standby	12
Aktivere apparat	12
Betjene apparatet	13
Ovnrum	13
Skubbe tilbehør ind	13
Tænde	13
Lynopvarmning	13
Sikkerhedsafbryder	13
Timer-funktioner	14
Åbne Timer-menu	14
Minutur	14
Stopur	14
Varighed	15
Sluttidspunkt for tilberedningen	16
Langtidstimer	17
Indstille langtidstimeren	17
Individuelle opskrifter	17
Registrere opskrift	17
Programmere opskrift	18
Angiv navn	18
Starte opskrift	19
Ændre en opskrift	19
Slette opskrift	19

Børnesikring	19
Aktivere børnesikring	19
Deaktivere børnesikring	19
Grundindstillinger	20
Rengøring og vedligeholdelse	22
Rengøringsmiddel	22
Fjerne riste	23
Pyrolyse (selvrens)	23
Forberede pyrolyse	23
Starte pyrolysen	24
Rengøring af tilbehør med pyrolyse	24
En fejl, hvad gør man?	25
Strømafbrydelse	25
Demo-modus	25
Udskifte ovnsens lampe	26
Kundeservice	26
E-nummer og FD-nummer	26
Tabeller og tips	27
Grøntsager	27
Retter og tilbehør	29
Fisk	31
Kød	32
Fjerkræ	35
Grillning og ristning	36
Bagværk	37
Desserter	40
Henkogning	41
Desinficering	41
Tørring	42
Bagesten	42
Akrylamid i fødevarer	43

Der findes yderligere oplysninger om produkter, tilbehør, reservedele og services på internettet: **www.gaggenau.com** og Online-Shop: **www.gaggenau.com/zz/store**

⚠️ Vigtige sikkerhedsanvisninger

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.

Det er en forudsætning for, at apparatet kan betjenes sikkert og korrekt. Opbevar brugs- og montagevejledningen til senere brug eller til kommende ejere af apparatet.

Dette apparat er udelukkende beregnet til indbygning. Overhold den specielle montagevejledning.

Kontroller apparatet, når det er pakket ud. Apparatet må ikke tilsluttes, hvis det har transportskader.

Apparater uden netstik må udelukkende tilsluttes af en autoriseret fagmand. Der kan ikke gøres krav gældende om garantiydelser ved skader, der skyldes forkert tilslutning.

Dette apparat er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Apparatet må udelukkende anvendes til tilberedning af madretter og drikkevarer. Apparatet skal være under opsyn, når det er i drift. Anvend kun apparatet indendørs.

Dette apparat er beregnet til brug i en højde på op til maksimalt 2000 meter over havets overflade.

Dette apparat kan benyttes af børn fra en alder af 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 15 år gamle og er under opsyn.

Børn, som er under 8 år, skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

Sørg for, at tilbehøret vender rigtigt, når det sættes i ovnen. Se beskrivelsen af tilbehøret i brugsanvisningen.

Brandfare!

- Brændbare genstande, som opbevares i ovnen, kan blive antændt. Opbevar aldrig brændbare genstande inde i apparatet. Luk aldrig ovndøren op, hvis der er røg inde i apparatet. Sluk for apparatet, træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringskabet.
- Der opstår trækluft, når apparatets dør åbnes. Derved kan bagepapiret komme i berøring med varmelegemerne og blive antændt. Læg aldrig bagepapir løst på tilbehøret under forvarmning. Stil altid et fad eller en bageform oven på bagepapiret. Brug ikke større stykker bagepapir end nødvendigt. Bagepapiret må ikke stikke ud over kanten på tilbehøret.

Fare for forbrænding!

- Apparatet bliver meget varmt. Rør aldrig ved de indvendige flader i ovnrummet eller ved varmelegemer, når de er varme. Lad altid apparatet køle af. Hold børn på sikker afstand.
- Tilbehør eller service bliver meget varmt. Brug derfor altid grydelapper til at tage tilbehør eller service ud af ovnrummet.
- Alkoholampe kan antændes i det varme ovnrum. Tilbered aldrig retter med højt indhold af alkohol. Anvend kun små mængder drikkevarer med højt alkoholindhold. Luk apparatets dør forsigtigt op.
- Pærerne bliver meget varme, når de er tændt. Der er stadig fare for forbrænding et stykke tid efter, at de er blevet slukket. Lad pærerne køle af, inden apparatet rengøres. Sluk ovnbelysningen under rengøringen.
- Pærerne bliver meget varme, når de er tændt. Der er stadig fare for forbrænding et stykke tid efter, at de er blevet slukket. Lad pærerne køle af, inden de udskiftes.

Fare for skoldning!

- De tilgængelige dele bliver meget varme under brugen. Rør aldrig ved de varme dele. Hold børn på sikker afstand.
- Der kan komme meget varm damp ud, når apparatets dør åbnes. Luk apparatets dør forsigtigt op. Hold børn på sikker afstand.
- Der kan opstå meget varm damp, hvis der hældes vand i det varme ovnrum. Hæld aldrig vand ind i ovnrummet, så længe det er varmt.

Fare for tilskadekomst!

Ridser i ovndørens glas kan få det til at springe. Anvend ikke glasskrabere, aggressive eller skurende rengøringsmidler.

Fare for elektrisk stød!

- Fagligt ukorrekte reparationer er farlige. Reparationer må kun udføres af en kundeservicetekniker, der er uddannet af os. Det samme gælder udskiftning af tilslutningsledninger. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet, hvis apparatet er defekt. Kontakt kundeservice.
- Isoleringen på ledninger i elektriske apparater kan smelte, hvis de berører varme dele. Sørg for, at tilslutningskablet ved elektriske apparater ikke kommer i kontakt med de varme dele.
- Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Anvend aldrig højtryksrenser eller dampstråler.
- Ved udskiftning af pæren i ovnbelysningen er alle kontakterne i lampens fatning strømførende. Træk derfor netstikket ud af kontakten, inden pæren skiftes, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
- Et defekt apparat kan forårsage et elektrisk stød. Tænd aldrig for et defekt apparat. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet. Kontakt kundeservice.

Brandfare!

- Løstliggende madrester, fedt og stegesaft kan blive antændt under den pyrolytiske rengøring. Fjern altid grove tilsmudsninger fra ovnrum og tilbehør inden den pyrolytiske rengøring.
- Apparatet bliver meget varmt på ydersiden under den pyrolytiske rengøring. Hæng aldrig brændbare genstande som f.eks. viskestykker på dørgrebet. Sørg for, at apparatets forside er utildækket. Hold børn på sikker afstand.

Fare for forbrænding!

- Ovnrummet bliver meget varmt under den pyrolytiske rengøring. Luk aldrig apparatets dør op, og forsøg ikke at flytte låsepålen med hånden. Lad apparatet køle af. Hold børn på sikker afstand.
-  Apparatet bliver meget varmt på ydersiden under selvrengøringen. Rør aldrig ved ovndøren. Lad apparatet køle af. Hold børn på sikker afstand.

Fare for alvorlige sundhedsskader!

Apparatet bliver meget varmt under den pyrolytiske rengøring. Slip-let-belægningen på plader og forme bliver ødelagt, og der dannes giftig gas. Rengør aldrig bageplader og forme med slip-let-belægning med den pyrolytiske rengøring. Der må kun rengøres emaljeret tilbehør.

Årsager for skader

Pas på!

- Tilbehør, folie, bagepapir eller fade på ovnbunden: Sæt ikke tilbehør på ovnbunden. Ovnbunden må ikke tildækkes med folie, uanset art, eller bagepapir. Sæt ikke fade og beholdere på ovnbunden, når temperaturen er indstillet til mere end 50°C. Der sker en varmeophobning. Bage- og stegetiderne passer ikke mere, og emaljen bliver beskadiget.
- Vand i det varme ovnrum: Hæld aldrig vand ind i ovnrummet, når det er varmt. Der opstår vanddamp. Emaljen kan blive beskadiget pga. at de store temperaturforskelle.
- Fugtige fødevarer: Opbevar ikke fugtige fødevarer i længere tid i det lukkede ovnrum. Emaljen bliver beskadiget.
- Frugtsaft: Læg ikke for meget på bagepladen, når De bager frugtkager med meget fugtigt fyld. Dryp af frugtsaft fra bagepladen forårsager pletter, som ikke kan fjernes igen. Brug om muligt universalbradepanden, som er dybere.
- Afkøling med åben ovndør: Lad altid apparatet køle af med lukket dør. Selv om ovndøren kun er åben med en lille spalte, kan fronterne på de tilstødende køkkenelementer med tiden blive beskadiget.
- Meget snavset dørtætning: Hvis dørtætningen er meget snavset, kan apparatets dør ikke lukkes korrekt under brugen. Forsiderne på de tilstødende skabelementer kan blive beskadiget. Hold altid dørtætningen ren.
- Apparatets dør som sidde- eller aflægningsplads: Brug aldrig den åbne ovndør til at stå eller sidde på eller til at læne sig op ad. Brug ikke apparatets dør som fræsætningsplads for service eller tilbehør.
- Sætte tilbehør ind: Afhængigt af apparatets type kan tilbehøret ridse ruden, når ovndøren lukkes. Sørg derfor altid for at skyde tilbehøret helt ind i ovnen til anslaget.
- Transport af apparatet: Brug aldrig dørgrebet til at løfte eller bære apparatet med. Dørgrebet kan ikke holde til apparatets vægt og kan knække af.

Miljøbeskyttelse

Miljøvenlig bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes korrekt iht. reglerne for miljøbeskyttelse.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

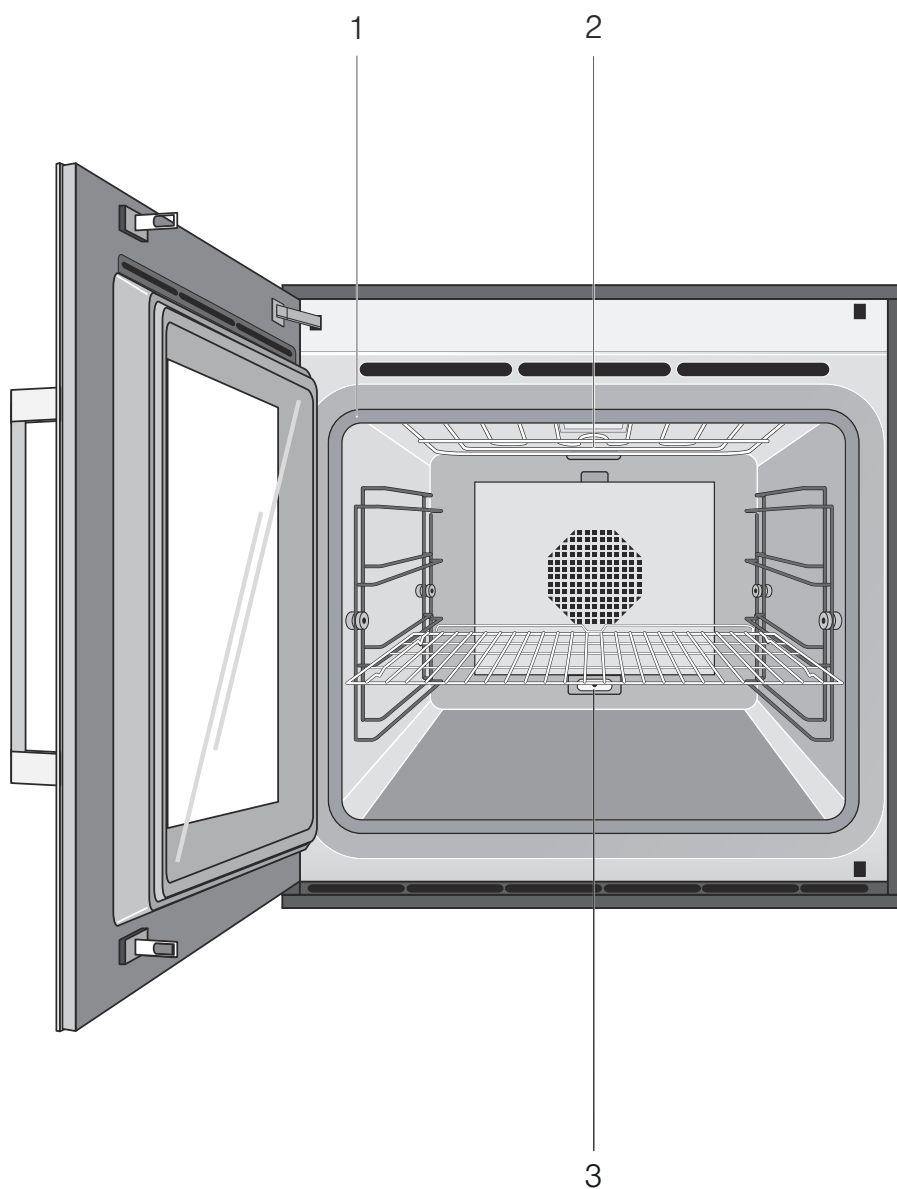
Tip for at spare på energi

- Åbn apparatets dør så sjældent som muligt, mens De tilbereder, bager eller steger.
- Benyt til bagning mørke, sort lakerede eller emaljerede bageformer. De optager varmen særdeles godt.
- Flere kager bages med fordel efter hinanden. Ovnens er stadigvæk varm. Derved forkortes bagetiden for den anden kage. De kan også skubbe to bageformer ind ved siden af hinanden.
- Med varmluft kan De bage på flere niveauer samtidigt.
- Ved længere tilberedningstider kan De slukke for ovnen 10 minutter inden tilberedningstiden er udløbet og lade madvarerne blive færdige i restvarmen.

Lær Deres apparat at kende

Her bliver det nye apparat præsenteret. Betjeningsfeltet og de enkelte betjeningselementer bliver forklaret. Der er oplysninger om ovnrummet og om tilbehøret.

Ovn

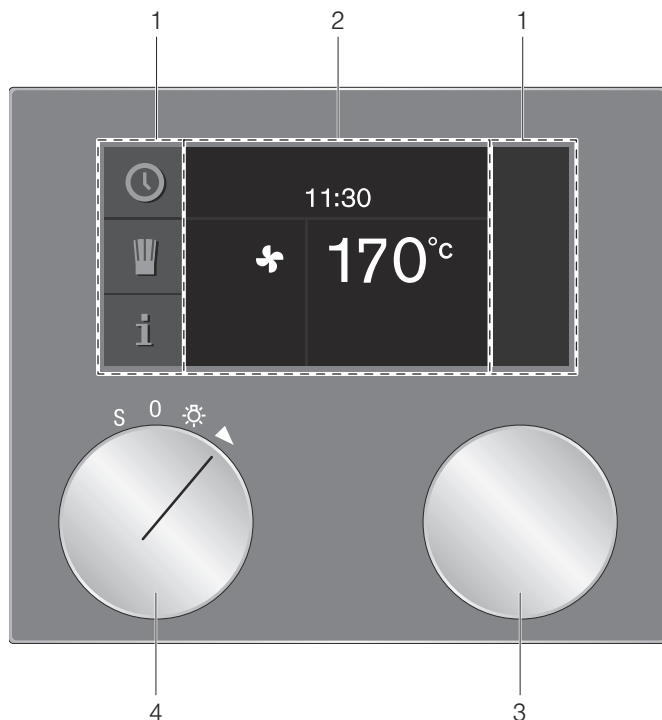


1	Dørtætning
2	Grillvarmelegeme
3	Indstikssokkel til ekstra varmelegeme (ekstra tilbehør til bagesten)

Display og betjeningselementer

Denne brugsanvisning gælder for flere apparatversioner. Alt efter apparattype kan der være tale om små afvigelser.

Betjeningen af alle apparatversioner er identisk.



1	Betjeningsfelt	Disse områder er berøringssensitive. Berør et symbol for at vælge den tilhørende funktion.
2	Display	Displayet viser f.eks. de aktuelle indstillinger valgmuligheder.
3	Betjeningsknap	Med betjeningsknappen kan De vælge temperaturen og foretage yderligere indstillinger.
4	Funktionsvælger	Funktionsvælgeren bruges til valg af ovnfunktion, rengøring eller grundindstillinger.

Symboler

Symbol	Funktion
▶	Start
■	Stop
	Pause/Slut
X	Afbryde
C	Slette
✓	Bekræfte / gemme indstillinger
>	Valg-pil
i	Hente ekstra informationer
>>	Lynopvarmning med statusindikator
👤	Hent individuelle opskrifter
rec	Registrere menu
↶	Redigere indstillinger
> A ^ä	Angiv navn
✕	Slette bogstaver
🔒	Børnesikring
🕒	Åbne Timer-menu
🕒	Åbne Langtidstimer
✂	Demo-modus

Farver og visning

Farver

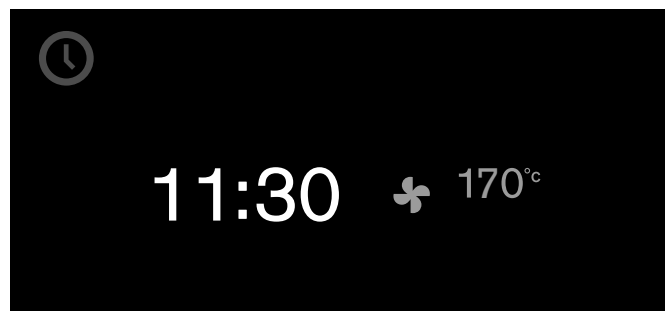
Die forskellige farver er beregnet som brugervejledning i de respektive indstillingssituationer.

orange	Første indstillinger Hovedfunktioner
blå	Grundindstillinger Rengøring
hvid	indstillelige værdier

Visningsmåde

Afhængigt af situationen ændres visningsmåden for symboler, værdier eller for hele displayet.

Zoom	Den indstilling, der aktuelt bliver ændret, vises forstørret. Kort før en aktiv funktion afsluttes, bliver den vist forstørret (f.eks. de sidste 60 sekunder ved Timer-funktionen).
Reduceret displayvisning	Efter kort tid bliver displayvisningen reduceret, så det kun er de vigtigste ting, der vises. Denne funktion er forindstillet og kan ændres i Grundindstillingerne.



Yderligere informationer i og i[®]

Når symbolet **i** berøres, vises der yderligere oplysninger for eksempel om den indstillede ovnfunktion eller om den aktuelle temperatur i ovnen.

Bemærk: Når ovnen er i drift efter opvarmningsfasen, er små temperaturudsving normale.

Følgende symbol **i[®]** vises ved vigtige oplysninger eller ved opfordring til at udføre en handling. Vigtige oplysninger om sikkerhed eller driftsstatus kan også blive vist automatisk. Disse meddelelser slettes enten automatisk efter nogle sekunder eller skal bekræftes med ✓.

Køleventilator

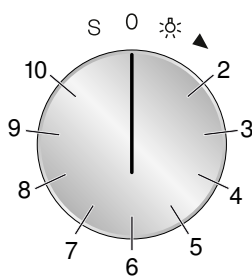
Deres apparat har en køleventilator. Køleventilatoren tændes under driften. Den varme luft undviger over eller under døren, afhængig af apparatets version.

Hold døren lukket indtil ovnen er afkølet efter at De har taget madvarerne ud. Apparatets dør må ikke være halvåben, tilstødende køkkenmøbler kan beskadiges. Køleventilatoren efterløber et stykke tid og slukkes derefter automatisk.

Pas på!

Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes. Apparatet overopheder ellers.

Positioner Funktionsvælger



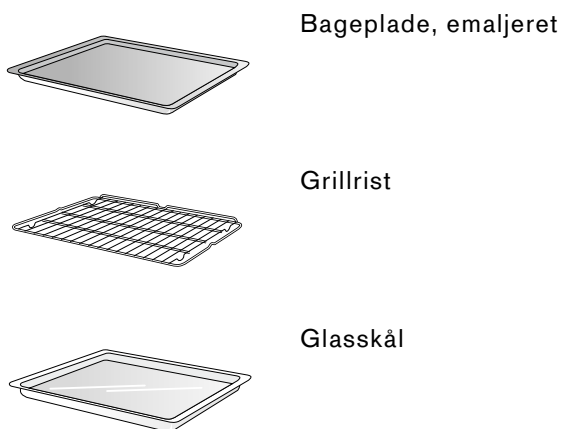
Position	Funktion/ovnfunktion	Temperatur	Anvendelse
0	Nulstilling		
☀	Lys		
2	☼ Varmluft	50 - 300 °C Foreslået temperatur 170 °C	Varmluft: til bagning af kager, småkager og gratiner i flere lag. Ventilatoren i bagvæggen fordeler varmen jævnt i ovnrummet.
3	☼ ^e Eco-varmluft*	50 - 300 °C Foreslået temperatur 170 °C	Energibesparende drift med varmluft til kager, kød, tærter og gratiner. Restvarmen udnyttes optimalt. Komfortfunktionerne aktiveres ikke (f.eks. ovnbelysning). Det er kun muligt at vise ovnrummets temperatur under opvarmningen. Forvarm ikke ovnen. Sæt retterne ind i den kolde ovn, og start den angivne tilberedningstid. Hold apparatets dør lukket under tilberedningen. På den måde undgås varmetab.
4	--- Overvarme + undervarme	50 - 300 °C Foreslået temperatur 170 °C	Til kager i form eller på bageplade, gratiner, stege.
5	--- Overvarme	50 - 300 °C Foreslået temperatur 170 °C	Direkte varme oppefra, f.eks. til brunng af frugtkager med marengs.
6	--- Undervarme	50 - 300 °C Foreslået temperatur 170 °C	Til efterbagning, f.eks. af fugtige frugtkager, til henkogning, til retter i vandbad.
7	☼ Varmluft + undervarme	50 - 300 °C Foreslået temperatur 170 °C	Varme nedefra til fugtige kager, f.eks. frugtkager.
8	☼ Fladgrill + cirkulationsluft	50 - 300 °C Foreslået temperatur 220 °C	Jævn varme fra alle sider til kød, fjerkræ og hel fisk.
9	☼ Fladgrill	50 - 300 °C Foreslået temperatur 220 °C	Til grillning af flade stykker kød, pølser eller fiskefileter. Gratinerer.
10	☼ Bagestensfunktion	50 - 300 °C Foreslået temperatur 250 °C	Kun med bagesten (ekstra tilbehør) Bagesten, som opvarmes nedefra, til bagning af sprøde pizzaer, brød eller rundstykker som i en stenovn.
S	🔧 Grundindstillinger		I grundindstillingerne kan der foretages individuelle indstillinger.
	🔧+ Pyrolyse	485 °C	Selvrens

* Ovnfunktion, som bruges til fastlæggelse af energiklassen iht. EN60350-1.

Tilbehør

Benyt kun tilbehør, som medfølger i leveringen eller som fås hos kundeservicen. Det er specielt tilpasset til Deres apparat. Vær opmærksom på altid at skubbe tilbehøret korrekt ind i ovnrummet.

Deres apparat er udstyret med følgende tilbehør:



Specialtilbehør

Følgende tilbehør kan De bestille via Deres forhandler:

BA 016 105	Udtrækssystem Fuldt teleskopudtræk og pyrolysesikker støberamme
BA 026 115	Bageplade, emaljeret, 15 mm dyb
BA 036 105	Grillrist, forkromet, uden åbning, med fødder
BA 226 105	Emaljeret grillbradepande, 30 mm dyb
BA 046 115	Glasbradepande, 24 mm dyb
BA 056 115	Varmelegeme til bagesten (230 V)
BA 056 133	Bagesten inkl. bagestensholder og pizzaspade (varmelement skal bestilles separat)
BS 020 002	Pizzaspade, sæt med 2 stk.
GN 340 230	Stegeso af støbt aluminium GN 2/3, højde 165 mm, med slip-let-belægning

Benyt tilbehøret kun som angivet. Producenten er ikke ansvarlig, hvis tilbehøret anvendes forkert.

Tag tilbehør, der ikke skal bruges, ud af ovnen. Stikdåsen til det ekstra varmeelement i ovnens bagvæg: Ved normal drift uden det ekstra varmeelement skal afdækningen altid befinde sig i stikdåsen.

Før apparatet tages i brug første gang

Her findes alle oplysninger om, hvad der skal gøres, inden apparatet bruges første gang. Læs først kapitlet 'Vigtige sikkerhedsanvisninger'.

Apparatet skal være færdigmonteret og tilsluttet.

Efter strømtilslutningen vises menuen "Førstegangsstilling" i displayet. Nu kan det nye apparat indstilles:

- Sprog
- Klokkeslæt-format
- Klokkeslæt
- Datoformat
- Dato
- Temperaturformat

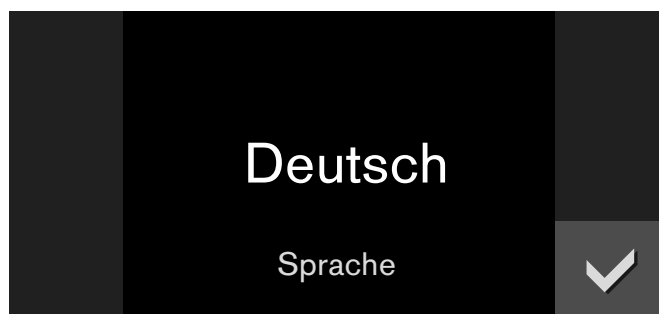
Anvisninger

- Menuen "De første indstillinger" vises kun, når apparatet tændes første gang efter strømtilslutningen, eller hvis apparatet har været uden strøm i flere dage. Efter strømtilslutningen vises først GAGGENAU-logoet i ca. 30 sekunder, derefter vises menuen "De første indstillinger" automatisk.
- Disse indstillinger kan når som helst ændres (se kapitlet 'Grundindstillinger').

Indstille sprog

På displayet vises det forindstillede sprog.

- 1 Vælg det ønskede displaysprog med drejeknappen.
- 2 Bekræft med ✓.

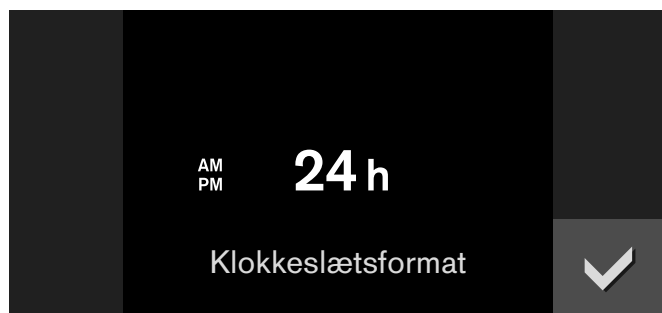


Bemærk: Ved omstilling til et nyt sprog bliver systemet genstartet, dette varer nogle sekunder.

Indstille klokkeslætsformat

I displayet vises de to mulige formater 24h og AM/PM. Formatet 24h er forindstillet.

- 1 Vælg det ønskede format med drejeknappen.
- 2 Bekræft med ✓.



Indstille klokkeslæt

I displayet vises klokkeslættet.

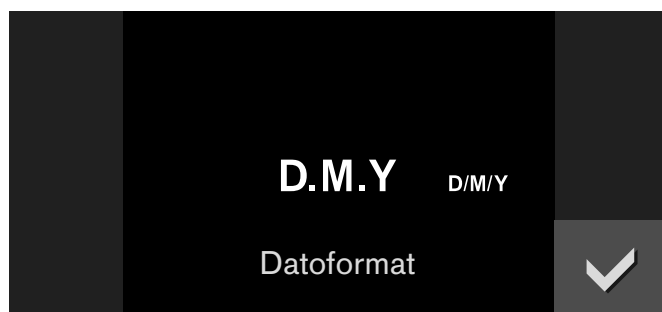
- 1 Indstil det ønskede klokkeslæt med drejeknappen.
- 2 Bekræft med ✓.



Indstilling af datoformat

I displayet vises de tre mulige formater D.M.Y, D/M/Y og M/D/Y. Formatet D.M.Y. er forindstillet.

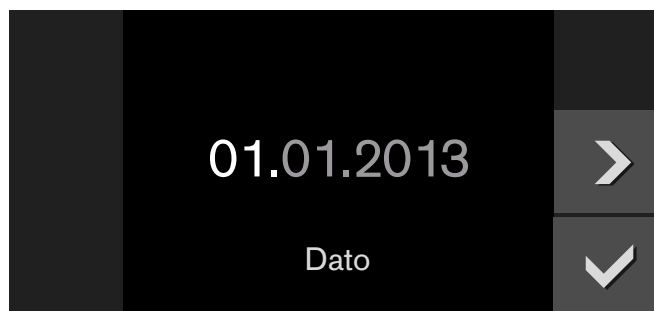
- 1 Vælg det ønskede format med drejeknappen.
- 2 Bekræft med ✓.



Indstille dato

På displayet vises den forindstillede dato. Indstilling af dagen er allerede aktiveret.

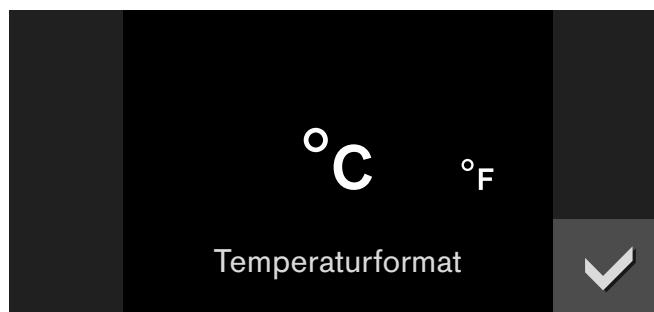
- 1 Indstil den ønskede dag med drejeknappen.
- 2 Skift til indstilling af måned med symbolet ➤.
- 3 Indstil måneden med drejeknappen.
- 4 Skift til indstilling af år med symbolet ➤.
- 5 Indstil året med drejeknappen.
- 6 Bekræft med ✓.



Indstille temperatur-format

I displayet vises de to mulige formater °C og °F. Formatet °C er forindstillet.

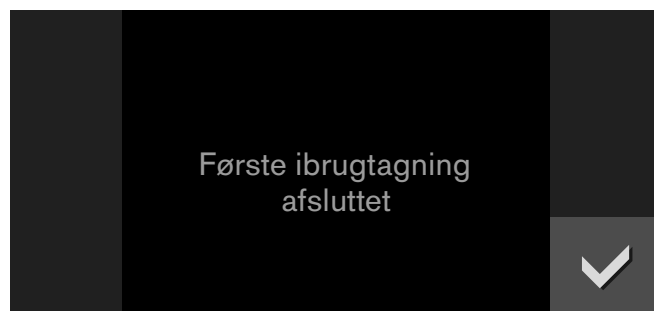
- 1 Vælg det ønskede format med drejeknappen.
- 2 Bekræft med ✓.



Afslutte den første ibrugtagning

I displayet vises "Første ibrugtagning afsluttet".

Bekræft med ✓.



Apparatet går i standby, og standby-indikatoren vises. Nu er apparatet klar til brug.

Opvarmning af ovnen

Vær opmærksom på, at der ikke befinder sig nogen emballagerester i ovnrummet.

Opvarm den tomme, lukkede ovn for at fjerne "nye" lugte. Bedst egnet herfor er én time ved varmluft  med 200°C. Hvordan De indstiller denne ovnfunktion, fremgår af afsnittet *Betjene apparatet*.

Rense tilbehør

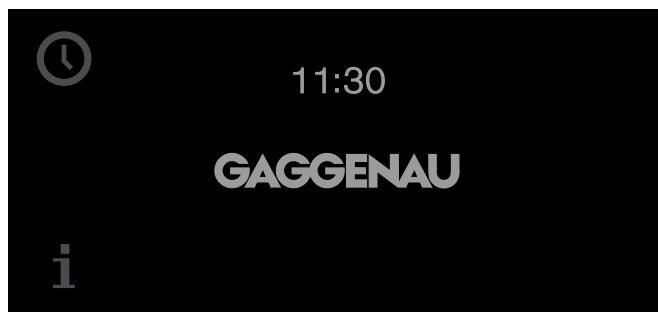
Rengør tilbehøret grundigt i varmt opvaskevand og en blød opvaskesvamp, inden De bruger det første gang.

Aktivere apparatet

Standby

Apparatet er i standby, når ingen funktion er indstillet eller børnesikringen er aktiveret.

Betjeningsfeltets lysstyrke er reduceret i standby.



Anvisninger

- For standby-modussen findes der forskellige visninger. Indstillet som standard er GAGGENAU-logoen og klokkeslættet. Hvis De vil ændre visningen, skal De slå op i afsnittet *Grundindstillinger*.
- Displayets lysstyrke er afhængig af den vertikale synsvinkel. De kan anpasse displayvisningen via indstillingen "Lysstyrke" i grundindstillingerne.

Aktivere apparat

For at forlade standby-modus skal man enten:

- dreje på funktionsvælgeren,
- berøre et betjeningsfelt,
- åbne eller lukke døren.

Nu kan den ønskede funktion indstilles. Det er beskrevet i de pågældende kapitler, hvordan funktioner indstilles.

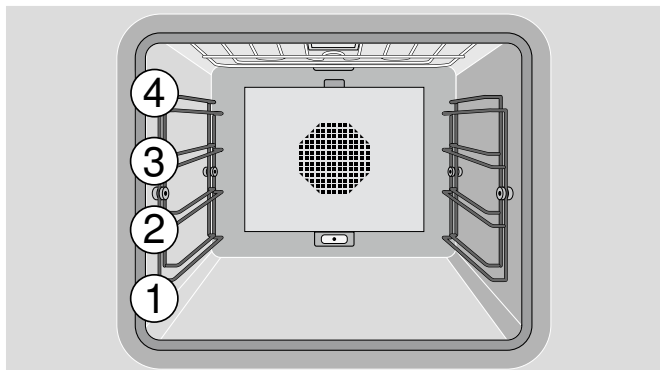
Anvisninger

- Hvis der er valgt "Standby-visning = Fra" i grundindstillingerne, skal funktionsvælgeren drejes for at forlade standby-modus.
- Standby-visningen vises igen, hvis der ikke foretages en indstilling i længere tid efter aktiveringen.
- Når døren er åben, slukkes ovenbelysningen efter kort tid.

Betjene apparatet

Ovnrum

Ovnrummet har fire indsætningsniveauer. Indsætningsniveauerne tælles nedefra og op.



Pas på!

- Sæt ikke noget direkte på ovnrummets bund. Beklæd den ikke med aluminiumsfolie. En varmeakkumulering kan beskadige apparatet.
- Skub ikke noget tilbehør mellem indskudslisterne, ellers kan det vippe.

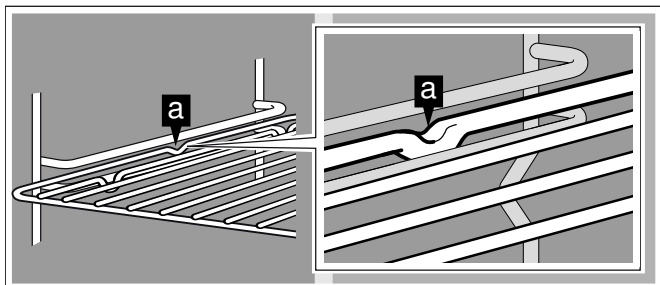
Åbn apparatets dør altid til anslaget. I denne position svinger den åbne dør ikke tilbage af sig selv.

Skubbe tilbehør ind

Tilbehøret er udstyret med en indgrebsfunktion. Indgrebsfunktionen forhindrer, at tilbehøret vipper, når det trækkes ud. Tilbehøret skal skubbes korrekt ind i ovnrummet for at vippebeskyttelsen fungerer.

Husk, når De skubber risten ind,

- at stopknasten (a) viser nedad
- at ristens sikkerhedsbøjle viser bagud og opad.



Tænde

- 1 Indstil den ønskede ovnfunktion med funktionsvælgeren. I displayet vises den valgte ovnfunktion og temperaturforslaget.
- 2 Hvis De vil ændre temperaturen: Indstil den ønskede temperatur med betjeningsknappen.

I displayet fremkommer opvarmningssymbolet $\gg$. Bjælken viser kontinuerligt apparatets opvarmningsstatus. Når den indstillede temperatur er opnået, høres et signal, opvarmningssymbolet $\gg$ går ud.

Bemærk: Ved en temperaturindstilling under 70°C forbliver ovnrummets belysning slukket.

Slukke:

Drej funktionsvælgeren til 0.

Lynopvarmning

Med funktionen "Lynopvarmning" opnår apparatet den ønskede temperatur særlig hurtigt ved ovnfunktionerne Overvarme, Undervarme og Overvarme + Undervarme.

Sæt først retten i ovnen, når "Lynopvarmning" er afsluttet, og opvarmningssymbolet $\gg$ er slukket, fordi retten derved bliver mere ensartet tilberedt.

Bemærk: I standardindstillingerne er funktionen "Lynopvarmning" forindstillet. I grundindstillingerne kan Lynopvarmning $\gg$ eller opvarmning $\wedge$ vælges.

Sikkerhedsafbryder

Af hensyn til sikkerheden er apparatet udstyret med en sikkerhedsafbryder. Al opvarmning bliver slukket efter 12 timer, hvis der ikke er foretaget en indstilling i løbet af dette tidsrum. I displayet vises en meddelelse.

Undtagelse:

En programmering med langtidstimeren.

Drej funktionsvælgeren hen på 0, så kan apparatet igen betjenes på normal vis.

Timer-funktioner

Via timer-menuen indstiller De:

⌚ Æggeur

⌚ Stopur

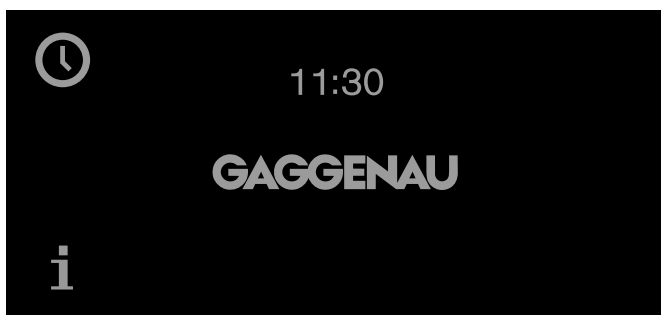
⌚ Tilberedningstid (ikke i standby)

⌚ Sluttidspunkt for tilberedningstid (ikke i standby)

Åbne Timer-menu

De kan hente timer-menuen fra enhver ovnfunktion. Bare fra grundindstillingerne, funktionsvælgeren står på **S**, står timer-menuen ikke til rådighed.

Berør symbol ⌚.



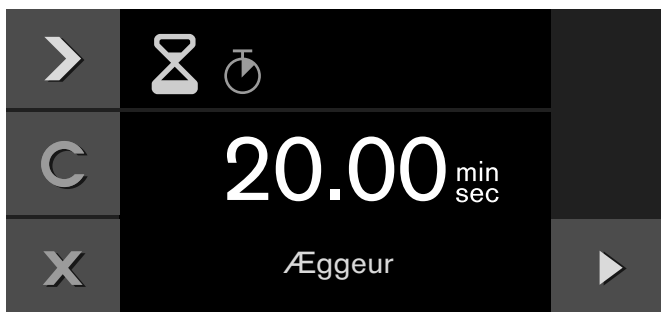
Timer-menuen vises.

Minutur

Æggeuret udløber uafhængig af apparatets andre indstillinger. De kan indtaste maks. 90 minutter.

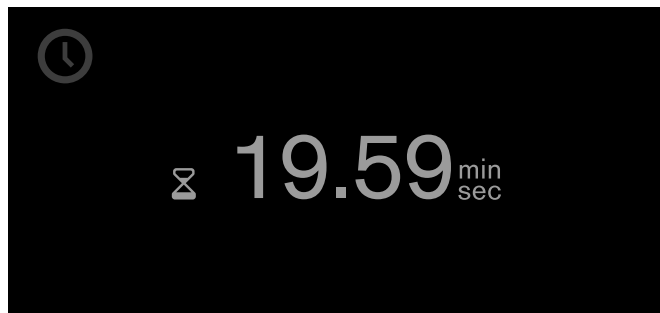
Indstille æggeur

- 1 Luk Timer-menuen op. Funktionen "Æggeur" ⌚ vises.
- 2 Indstil den ønskede tid med drejeknappen.



- 3 Start med ▶.

Timer-menuen lukkes, og tiden tælles ned. I displayet vises symbolet ⌚ sammen med tiden, der tælles ned.



Når tiden er gået, lyder der et signal. Det slukkes, når symbolet ✓ berøres.

Timer-menuen kan når som helst forlades ved at berøre symbolet ✕. Derved mistes indstillingerne.

Sætte æggeuret på pause:

Luk Timer-menuen op. Vælg funktionen "Æggeur" ⌚ med >, og berør symbolet ||. Berør symbolet ▶ for at lade æggeuret fortsætte.

Slukke for æggeuret før tiden:

Luk Timer-menuen op. Vælg funktionen "Æggeur" ⌚ med >, og berør symbolet C.

Stopur

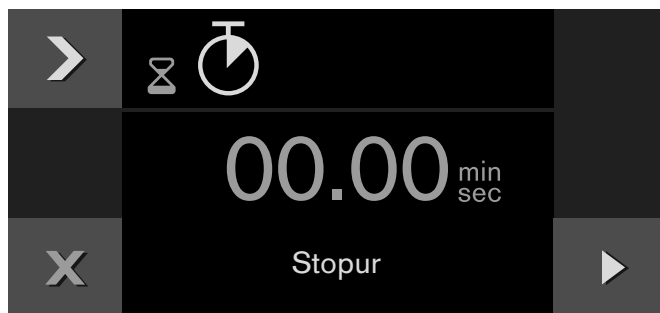
Stopuret udløber uafhængig af apparatets andre indstillinger.

Stopuret tæller fra 0 sekunder op til 90 minutter.

Det har en pause-funktion. På den måde kan De stoppe uret midlertidigt.

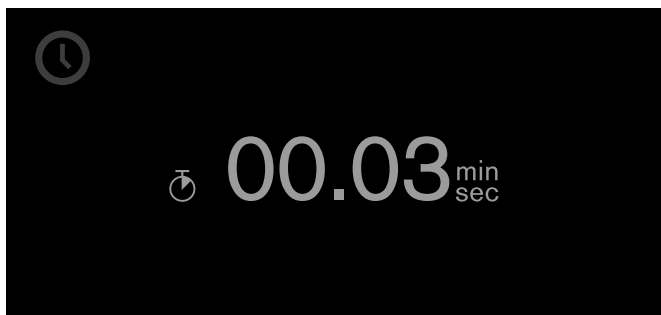
Starte stopur

- 1 Luk Timer-menuen op.
- 2 Vælg funktionen "Stopur" ⌚ med >.



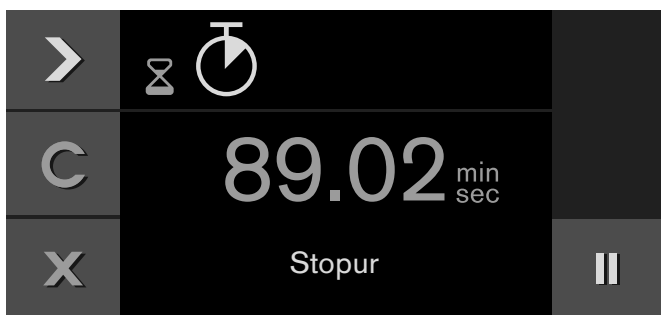
- 3 Start med ▶.

Timer-menuen bliver lukket, og tiden tælles ned. I displayet vises symbolet  samt tiden, der tælles ned.



Standse stopur, og starte det igen.

- 1 Luk Timer-menuen op.
- 2 Vælg funktionen "Stopur"  med .
- 3 Berør symbolet .



Tiden holder op med at tælle ned. Symbolet skifter til Start  igen.

- 4 Start med .

Tiden fortsætter med at tælle ned. Når de 90 minutter er nået, pulserer indikatoren, og der lyder et signal. Signalet afbrydes, når symbolet  berøres. Symbolet  slukkes i displayet. Processen er afsluttet.

Slukke stopur:

Luk Timer-menuen op. Vælg funktionen "Stopur"  med , og berør symbolet .

Varighed

Når De indstiller tilberedningstiden til Deres ret, slukkes apparatet automatisk efter denne tid.

De kan indstille en tilberedningstid fra 1 minut til 23:59 timer.

Indstille tilberedningstiden

De har indstillet ovnfunktion og temperatur og sat Deres ret ind i ovnrummet.

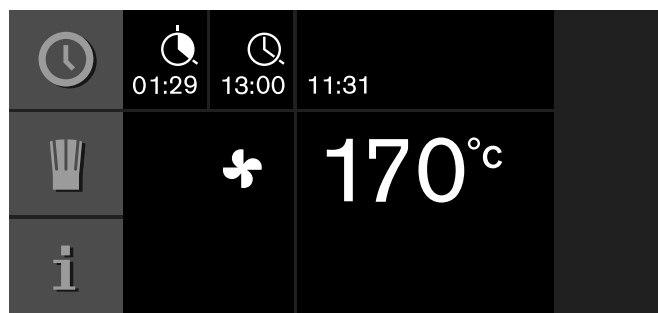
- 1 Berør symbol .
- 2 Vælg med  funktionen "Tilberedningstid" .

- 3 Indstil den ønskede tilberedningstid med betjeningsknappen.

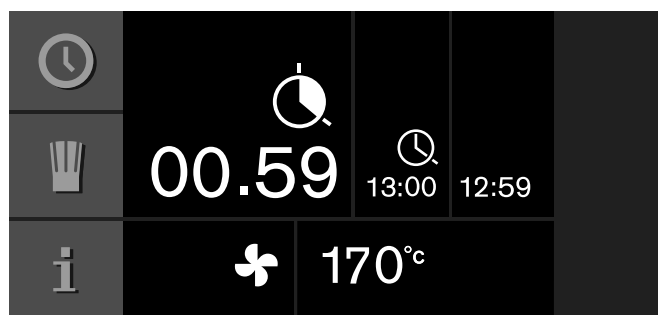


- 4 Start med .

Apparatet starter. Timer-menuen lukkes. I displayet vises temperatur, ovnfunktion, resterende tilberedningstid og sluttidspunkt for tilberedningstiden.



Et minut, inden tilberedningstiden er udløbet, vises den udløbende tilberedningstid forstørret.



Når tilberedningstiden er udløbet, slukkes apparatet. Symbolet  pulserer og der høres et signal. Det går ud før tiden, når De berører symbolet , åbner apparatets dør eller sætter funktionsvælgeren til 0.

Ændre tilberedningstiden:

Hent timer-menuen. Vælg med  funktionen "Tilberedningstid" . Ret tilberedningstiden med betjeningsknappen. Start med .

Slette tilberedningstiden:

Hent timer-menuen. Vælg med  funktionen "Tilberedningstid" . Slet tilberedningstiden med . Vend tilbage til normal drift med .

Afbryde hele forløbet:

Sæt funktionsvælgeren til 0.

Bemærk: De kan også ændre ovnfunktion og temperatur, mens tilberedningstiden udløber.

Sluttidspunkt for tilberedningen

De kan forskyde sluttidspunktet for tilberedningstiden bagud.

Eksempel: Klokken er 14:00. Retten kræver en tilberedningstid på 40 minutter. Den skal være færdig kl. 15:30.

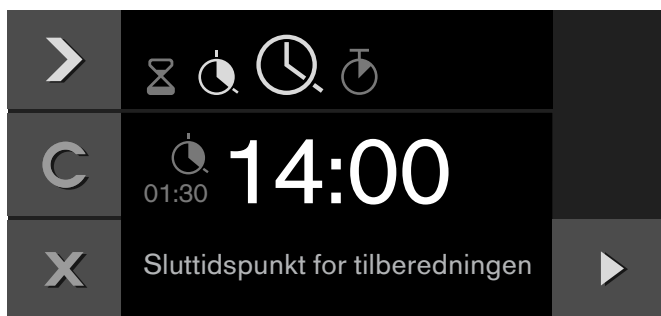
De indtaster tilberedningstiden og forskyder sluttidspunktet for tilberedningstiden til kl. 15:30. Elektronikken beregner starttiden. Apparatet starter kl. 14:50 automatisk og slukker kl. 15:30.

Vær opmærksom på, at letfordærlige levnedsmidler ikke må stå i ovnen for længe.

Udskyde sluttidspunkt for tilberedningen

De har indstillet ovnfunktion, temperatur og tilberedningstid.

- 1 Berør symbol .
- 2 Vælg med  funktionen "Sluttidspunkt for tilberedningen" .



- 3 Indstil med betjeningsknappen det ønskede sluttidspunkt for tilberedningen.
- 4 Start med .



Apparatet går i venteposition. I displayet vises ovnfunktion, temperatur, tilberedningstid og sluttidspunkt for tilberedningen. Apparatet starter på det beregnede tidspunkt og slukker automatisk, når tilberedningstiden er udløbet.

Bemærk: Når symbolet  blinker: De har ikke indstillet nogen tilberedningstid. Indstil altid en tilberedningstid først.

Når tilberedningstiden er udløbet, slukkes apparatet. Symbolet  pulserer og der høres et signal. Det går ud før tiden, når De berører symbolet , åbner apparatets dør eller sætter funktionsvælgeren til 0.

Ændre sluttidspunkt for tilberedningstiden:

Hent timer-menuen. Vælg med  funktionen "Sluttidspunkt for tilberedningen" . Indstil med betjeningsknappen det ønskede sluttidspunkt for tilberedningen. Start med .

Afbryde hele forløbet:

Sæt funktionsvælgeren til 0.

Langtidstimer

Med denne funktion holder apparatet med „varmluft“ en temperatur mellem 50 og 230°C.

På den måde kan De varmholde retter i op til 74 timer uden at skulle tænde eller slukke.

Vær opmærksom på, at letfordærlige levnedsmidler ikke må stå i ovnen for længe.

Bemærk: Langtidstimeren skal De sætte på „tilgængelig“ i grundindstillingerne (se afsnit Grundindstillinger).

Indstille langtidstimeren

- 1 Drej funktionsvælgeren til .
- 2 Berør symbol .
Den foreslåede værdi 24h ved 85°C vises i displayet. Start med ▶
–eller–
Forandre tilberedningstiden, sluttidspunktet for tilberedningstid, slukningsdatoen og temperatur.



- 3 Forandre tilberedningstiden :
Berør symbol . Indstil den ønskede tilberedningstid med betjeningsknappen.
- 4 Forandre tilberedningstiden :
Berør symbol . Indstil det ønskede sluttidspunkt for tilberedningstiden med betjeningsknappen.
- 5 Forandre slukningsdatoen :
Berør symbol . Indstil den ønskede slukningsdato med betjeningsknappen. Bekræft med .
- 6 Forandre temperaturen:
Indstil den ønskede temperatur med betjeningsknappen.
- 7 Start med ▶.

Apparatet starter. I displayet vises  og temperaturen.

Ovnens og displayets belysning er slukket. Betjeningspanelet er spærret, der høres ikke nogen tastetone, når det berøres.

Efter at tiden er udløbet, opvarmer apparatet ikke længere. Displayet er tomt. Drej funktionsvælgeren til 0.

Slukke:

For at afbryde proceduren, skal De dreje funktionsvælgeren til 0.

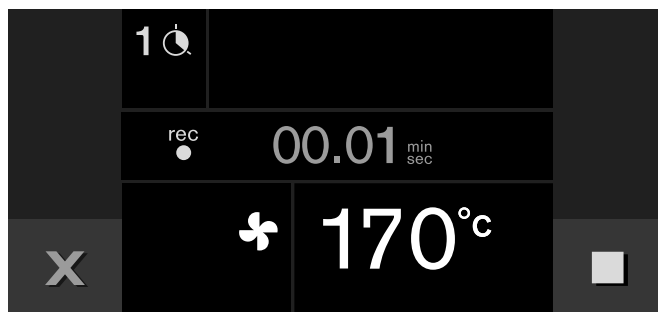
Individuelle opskrifter

Der er mulighed for at gemme op til 50 individuelle opskrifter. Opskrifterne kan registreres. Opskrifterne kan forsynes med et navn, så det er let og hurtigt at hente dem igen, når de skal bruges.

Registrere opskrift

De har mulighed for at indstille op til 5 faser efter hinanden og optage dem derved.

- 1 Sæt funktionsvælgeren til den ønskede ovnfunktion. Symbolet  vises.
- 2 Berør symbol .
- 3 Vælg en fri lagringsposition med betjeningsknappen.
- 4 Berør symbol .



- 5 Indstil den ønskede temperatur med betjeningsknappen.
- 6 Tilberedningstiden optages.
- 7 Optage en yderligere fase:
Sæt funktionsvælgeren til den ønskede ovnfunktion. Indstil den ønskede temperatur med betjeningsknappen. En ny fase begynder.
- 8 Har retten opnået det ønskede tilberedningsresultat, skal De berøre symbolet  for at afslutte opskriften.
- 9 Indtast navnet under "ABC" (se afsnit Indtast navnet).

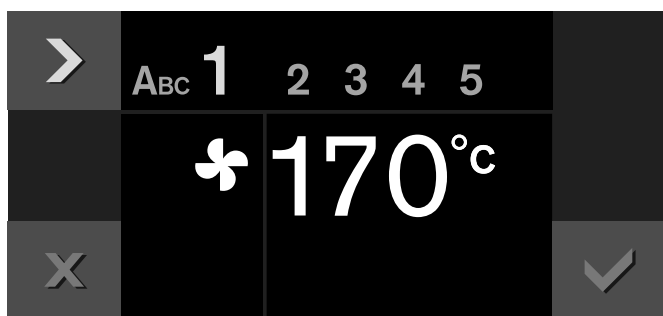
Anvisninger

- Optagelsen af en fase begynder først, når apparatet har opnået den indstillede temperatur.
- Hver fase skal mindst vare 1 minut.
- Under den første minut af en fase kan De forandre ovnfunktionen eller temperaturen.

Programmere opskrift

Der er mulighed for at programmere og gemme op til 5 faser for tilberedningen.

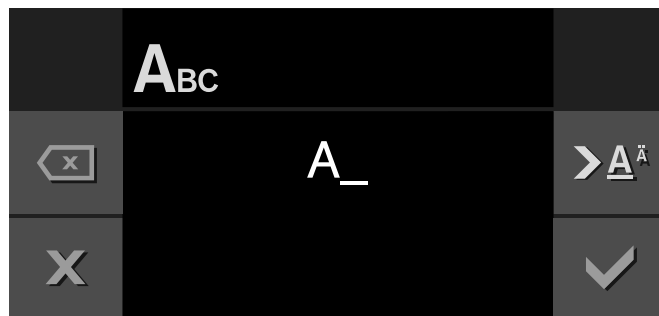
- 1 Drej funktionsvælgeren hen til den ønskede ovnfunktion. Indstil den ønskede temperatur med drejeknappen. Symbolet  vises.
- 2 Berør symbolet .
- 3 Vælg en ledig memory-plads med drejeknappen.
- 4 Berør symbolet .
- 5 Indtast navnet under "ABC" (se kapitlet Indtastning af navn).
- 6 Vælg den første fase med symbolet . Ovnfunktion og temperatur, som var indstillet fra starten, vises. Ovnfunktion og temperatur kan ændres med drejeknapperne.



- 7 Vælg tidsindstilling med symbolet .
- 8 Indstil den ønskede tilberedningstid med drejeknappen.
- 9 Vælg den næste fase med symbolet .
- eller -
Tilberedningen er færdig, afslut indtastningen.
- 10 Gem med .
- eller -
Afbryd med , og forlad menuen.

Angiv navn

- 1 Indtast navnet på opskriften under "ABC".



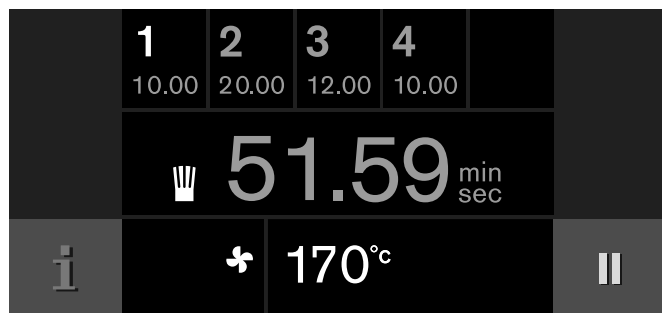
Betjenings-knap	Vælge bogstaver Et nyt ord begynder altid med et stort bogstav.
 A ⁱ	trykkes kort: Cursor mod højre trykkes langt: Skifte til omlyd og specialtegn trykkes to gange: Ombrydning indsættes
 Ä	trykkes kort: Cursor mod højre trykkes langt: Skift til normale tegn trykkes to gange: Ombrydning indsættes
 X	Bogstav slettes

- 2 Gem med .
- eller -
Afbryd med  og forlad menuen.

Bemærk: Til indtastning af navn står de latinske bogstaver, bestemte specialtegn og tal til rådighed.

Starte opskrift

- 1 Sæt funktionsvælgeren til en hvilken som helst ovnfunktion.
Symbolet  vises.
- 2 Berør symbol . Vælg med betjeningsknappen den ønskede opskrift.
- 3 Start med .
Oven går i gang. Den udløbende tidsperiode vises.
Fasernes indstillinger vises i visningsbjælken.



Anvisninger

- Tilberedningstiden begynder først, når apparatet har nået den indstillede temperatur.
- Under tilberedningen af opskriften kan temperaturen ændres med drejeknappen. Dette ændrer ikke den gemte opskrift.

Ændre en opskrift

Det er muligt at ændre indstillingerne i en registreret eller programmeret opskrift.

- 1 Drej funktionsvælgeren hen til en ovnfunktion.
Symbolet  vises.
- 2 Berør symbolet .
- 3 Vælg den ønskede opskrift med drejeknappen.
- 4 Berør symbolet .
- 5 Vælg den ønskede fase med symbolet .
Den programmerede ovnfunktion, temperatur og tilberedningstid vises. Indstillingerne kan ændres med drejeknappen eller funktionsvælgeren.
- 6 Gem med .
- eller -
Afbryd med , og forlad menuen.

Slette opskrift

- 1 Sæt funktionsvælgeren til en hvilken som helst ovnfunktion.
Symbolet  vises.
- 2 Berør symbol .
- 3 Vælg med betjeningsknappen den ønskede opskrift.
- 4 Slet opskriften med .
- 5 Bekræft med .

Børnesikring

For at børn ikke utilsigtet skal kunne betjene apparatet, er det forsynet med en børnesikring.

Anvisninger

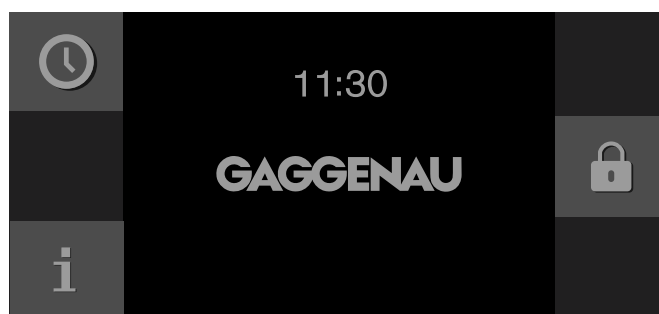
- Børnesikringen skal indstilles til "tilgængelig" i grundindstillingerne (se kapitlet 'Grundindstillinger').
- Hvis der opstår et strømsvigt, mens børnesikringen er aktiveret, kan det ske, at børnesikringen er deaktiveret, når strømforsyningen kommer tilbage.

Aktivere børnesikring

Forudsætning:

Funktionsvælgeren står på 0.

Berør symbolet  i mindst 6 sekunder.



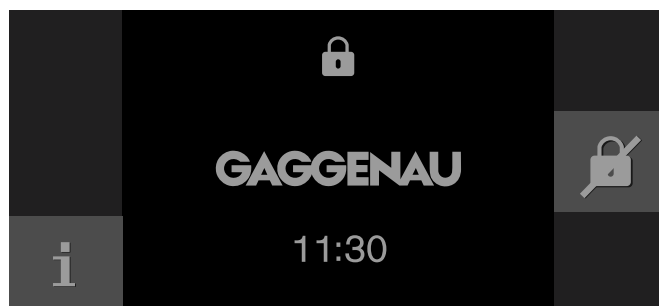
Børnesikringen er aktiveret. Standby-indikatoren vises. Symbolet  vises øverst i displayet.

Deaktivere børnesikring

Forudsætning:

Funktionsvælgeren står på 0.

Berør symbolet  i mindst 6 sekunder.



Børnesikringen er deaktiveret. Apparatet kan indstilles som sædvanligt.

Grundindstillinger

I grundindstillingerne kan De individuelt tilpasse Deres apparat.

- 1 Sæt funktionsvælgeren til **S**.
- 2 Vælg "Grundeindstillinger" med betjeningsknappen.
- 3 Berør symbol .
- 4 Vælg med betjeningsknappen den ønskede grundindstilling.

- 5 Berør symbol .
- 6 Indstil grundindstillingen med betjeningsknappen.
- 7 Gem med  eller afbryd med  og forlad den aktuelle grundindstilling.
- 8 Drej funktionsvælgeren til **0** for at forlade grundindstillingsmenuen.

Ændringerne er gemt.

	Grundindstilling	Mulige indstillinger	Forklaring
	Lysstyrke	Trin 1, 2, 3, 4, 5*, 6, 7, 8	Indstilling af displayets lysstyrke
	Standby-display	Til* / fra - Ur - Ur + GAGGENAU-logo* - Dato - Dato + GAGGENAU-logo - Ur + dato - Ur + dato + GAGGENAU-logo	Udseende af standby-display. Fra: Ingen visning. Med denne indstilling sænkes standby-forbruget for apparatet. Til: Der kan vælges mellem flere standby-displays: Bekræft "Til" med  , og vælg det ønskede display. Det valgte display vises.
	Displayvisning	Reduceret* / Standard	Ved indstillingen 'Reduceret' bliver kun det vigtigste vist i displayet efter kort tid.
	Touch-panel farve	Grå* / hvid	Valg af symbolfarve for felterne i touch-panelet
	Touch-panel toneart	Lyd 1* / Lyd 2 / Fra	Valg af signallyd ved berøring af et felt på touch-panelet
	Touch-panel lydstyrke	Trin 1, 2, 3, 4, 5*, 6, 7, 8	Indstilling af touch-panelets lydstyrke
	Opvarmningstid/-signal	Opvarmning med signal Lynopvarmning med signal* Opvarmning uden signal Lynopvarmning uden signal	Ved opvarmningen lyder der et signal, når den ønskede temperatur er nået. Ved lynopvarmning opnås den ønskede temperatur særlig hurtigt.
	Lydstyrke for signal	Trin 1, 2, 3, 4, 5*, 6, 7, 8	Indstilling af signalets lydstyrke
	Klokkeslætsformat	AM/PM / 24 h*	Visning af klokkeslæt i 24 timers eller 12 timers format
	Klokkeslæt	Aktuelt klokkeslæt	Indstille klokkeslæt
	Aut. sommer-/vintertid	Manuelt* / automatisk	Automatisk omstilling af klokkeslæt ved skift mellem sommer-/vintertid. Ved automatisk: Både måned, dag og uge for skiftetidspunktet skal indstilles. Både sommer- og vintertid skal indstilles.
	Datoformat	D.M.Y* D/M/Y M/D/Y	Indstilling af datoformat

	Dato	Aktuel dato	Indstille dato. Skift mellem år/måned/dag med symbolet ➤.
	Temperatur-format	°C* / °F	Indstil temperaturenhed.
	Sprog	Tysk* / Fransk / Italiensk / Spansk / Portugisisk / Hollandsk / Dansk / Svensk / Norsk / Finsk / Græsk / Tyrkisk / Russisk / Polsk / Tjekkisk / Slovensk / Slovakisk / Arabisk / Hebræisk / Japansk / Koreansk / Thai / Kinesisk / Engelsk USA / Engelsk	Vælg sprog for tekstdisplayet Bemærk: Ved omstilling til et nyt sprog bliver systemet genstartet, dette varer nogle sekunder. Derefter bliver menuen Grundindstillinger lukket.
	Standardindstillinger	Gendanne apparatets standardindstillinger	Bekræft spørgsmålet "Slette alle individuelle indstillinger og gendanne apparatets standardindstillinger?" med ✓, eller afbryd med ✕. Bemærk: Ved gendannelse af standardindstillingerne bliver alle individuelle opskrifter slettet. Når standardindstillingerne er blevet gendannet, åbnes menuen "De første indstillinger".
	Demotilstand	Til / Fra*	Anvendes kun ved præsentationer. I demotilstand varmer apparatet ikke, men alle andre funktioner er tilgængelige. Ved normal drift skal indstillingen "Fra" være aktiveret. Denne indstilling er kun mulig i de første 3 minutter efter tilslutningen af apparatet.
	Langtids-timer	Ikke tilgængelig* / Tilgængelig	Tilgængelig: Langtids-timeren kan indstilles, se kapitlet 'Langtids-timer'.
	Børnesikring	Ikke tilgængelig* / Tilgængelig	Tilgængelig: Børnesikringen kan aktiveres (se kapitlet 'Børnesikring').

* Standardindstillinger

Rengøring og vedligeholdelse

Med omhyggelig pleje og rengøring kan apparatet bevares smukt og intakt i lang tid. Her beskrives, hvordan apparatet skal plejes og rengøres rigtigt.

Fare for elektrisk stød!

Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Anvend aldrig højtryksrenser eller dampstråler.

Fare for forbrænding!

Apparatet bliver meget varmt. Rør aldrig ved de indvendige flader i ovnrummet eller ved varmelegemer, når de er varme. Lad altid apparatet køle af. Hold børn på sikker afstand.

Fare for forbrænding!

Pærerne bliver meget varme, når de er tændt. Der er stadig fare for forbrænding et stykke tid efter, at de er blevet slukket. Lad pærerne køle af, inden apparatet rengøres. Sluk ovenbelysningen under rengøringen.

Fare for tilskadekomst!

Ridser i ovndørens glas kan få det til at springe. Anvend ikke glasskrabere, aggressive eller skurende rengøringsmidler.

Rengøringsmiddel

For ikke at beskadige de forskellige overflader med forkerte rengøringsmidler, bedes De være opmærksom på oplysningerne i tabellen.

Benyt

- ikke nogen aggressive eller skurende rengøringsmidler
- ikke nogen metal- eller glasskraber til rengøring af ruden i af apparatets dør.
- ikke nogen metal- eller glasskraber til rengøring af dørens tætningsliste.
- ikke nogen hårde skrubbesvampe eller rengøringssvampe.

Vask nye karklude grundigt før brug.

Område	Rengøringsmiddel
Glasruder i ovndør	Rengøringsmiddel til glas: Rengør med en blød klud eller en mikrofiberklud. Brug ikke en glasskraber.
Display	Tør af med en mikrofiberklud eller en let fugtig klud. Må ikke tørres af med meget vand.
Rustfrit stål	Varmt opvaskevand: Rengør med en opvaskesvamp, og tør efter med en blød klud. Fjern pletter af kalk, fedt, jævning og æggehvite med det samme. Der kan danne sig korrosion under sådanne pletter. Der kan købes særlige rengøringsmidler til rustfrit stål hos kundeservice eller hos forhandleren.
Aluminium	Rengør med et mildt rengøringsmiddel til glasruder. Tør overfladerne af med en vinduespuddseklud eller en fnugfri mikrofiberklud med lette horisontale bevægelser.
Ovnrum	Varmt opvaskevand: Rengør med en blød rengøringssvamp, og tør efter med en blød klud.
Meget tilsmudset ovnrum	Rense-gel, spray til ovne (bestillingsnummer 00311860 hos kundeservice eller i online-shop). Bemærk! ● Midlet må ikke komme i berøring med dørtætningen! ● Må højst virke i 12 timer! ● Må ikke anvendes på varme flader! ● Skyl grundigt efter med vand! ● Følg producentens anvisninger.
Glasafdækning ovnlampe	Varmt opvaskevand: Brug en opvaskesvamp til rengøring.
Dørtætning Må ikke fjernes!	Varmt opvaskevand: Brug en opvaskesvamp til rengøring, undlad at skure. Anvend ikke metal- eller glasskrabere til rengøring.
Tilbehør	Varmt opvaskevand: Læg i blød, og rengør med en blød opvaskesvamp eller -børste.
Ribberammer	Opvaskemaskine, se kapitlet 'Udtagning af ribberammer'.
Teleskopudtræk (ekstra tilbehør)	Varmt opvaskevand: Rengør med en opvaskesvamp eller -børste. Må ikke lægges i blød eller rengøres i opvaskemaskine.
Bagesten (ekstra tilbehør)	Fjern fastbrændte rester med en opvaskesvamp eller -børste. Bagestenen må aldrig vaskes med vand.

Mikrofiberklud

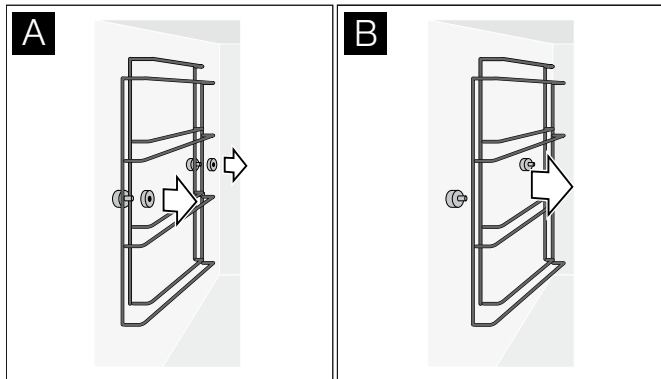
Mikrofiberkluden med vokskagestruktur er særligt velegnet til rengøring af følsomme overflader såsom glas, glaskeramik, rustfrit stål og aluminium (bestillingsnr. 00460770, hos kundeservice eller i Online-Shop). Den fjerner flydende og fedtholdigt snavs i samme arbejdsgang.

Fjerne riste

Ristene kan tages ud til rengøringen.

Tage ristene ud

- 1 Læg et viskestykke ind i ovnrummet for at beskytte emaljen mod ridser.
- 2 Løsn fingerskruerne (fig. A).
- 3 Tag ristene af (fig. B).



Ristene kan renses i opvaskemaskinen.

Hænge ristene ind

- 1 Anbring ristene korrekt: den længere side opad. Højre og venstre rist er identiske.
- 2 Drej fingerskruerne fast.

Pyrolyse (selvrens)

Under pyrolysen opvarmes bageovnen op til 485°C. På den måde forbrændes rester fra stegning, grillning eller bagning, og De behøver kun tørre asken ud af ovnrummet.

Pyrolysen varer 3 timer. De kan udskyde pyrolysens slukningstid (når De f.eks. vil, at pyrolysen kører om natten).

⚠ Brandfare!

Løstliggende madrester, fedt og stegesaft kan blive antændt under den pyrolytiske rengøring. Fjern altid grove tilsmudsninger fra ovnrum og tilbehør inden den pyrolytiske rengøring.

⚠ Brandfare!

Apparatet bliver meget varmt på ydersiden under den pyrolytiske rengøring. Hæng aldrig brændbare genstande som f.eks. viskestykker på dørgrebet. Sørg for, at apparatets forside er utildækket. Hold børn på sikker afstand.

⚠ Fare for alvorlige sundhedsskader!

Apparatet bliver meget varmt under den pyrolytiske rengøring. Slip-let-belægningen på plader og forme bliver ødelagt, og der dannes giftig gas. Rengør aldrig bageplader og forme med slip-let-belægning med den pyrolytiske rengøring. Der må kun rengøres emaljeret tilbehør.

Forberede pyrolyse

Pas på!

Brandfare! Løse madrester, fedt og stegesaft kan antændes. Tør ovnrummet af med en fugtig klud.

- Fjern grove tilsmudsninger og madrester fra ovnen.
- Rengør dørtætninger, dørens inderside og glastruden manuelt, fordi disse dele ikke bliver rensede af pyrolysen.
- Tag alle løse dele ud af ovnrummet. Ribberammerne tåler pyrolyse. Der må ikke være flere genstande tilbage i ovnrummet!
- Stikdåsen til det ekstra varmeelement i ovnens bagvæg: Kontroller, at afdækningen er på plads i stikdåsen.
- Luk ovndøren.

Starte pyrolysen

- 1 Sæt funktionsvælgeren til **S**.
- 2 Symbolet vises. Bekræft med .
- 3 Slukningstiden vises, hvor pyrolysen vil være afsluttet. I givet fald kan slukningstiden forskydes med betjeningsknappen. Bekræft med .
- 4 Tag alt tilbehør ud af ovnrummet og fjern kraftige tilsmudsninger. Bekræft med .
- 5 Start med . Rengøringstiden udløber i displayet. Hvis slukningstiden er blevet forskudt, udløber i displayet tiden, indtil pyrolysen begynder. Lampen i ovenrummet forbliver slukket.



Efter 3 timer høres et signal. En besked vises i displayet. Når apparatet er afkølet, tørres asken, som bliver tilovers, ud af ovnrummet med en fugtig klud.

Bemærk: Til Deres sikkerhed aflåses ovndøren. Under afkølingen åbnes dørlåsen, så snart temperaturen er under 200°C.

Rengøring af tilbehør med pyrolyse

Gaggenau bageplader og grillbradepander er belagt med pyrolysesikker emalje. For at sikre optimal rengøring af ovnen anbefaler vi dog at tage alt tilbehør ud af ovnen inden pyrolysen. Kun på denne måde kan varmen fordeles jævnt.

Følgende anvisninger skal ubetinget overholdes, hvis fastbrændte rester på bageplader eller i grillbradepanden skal fjernes:

Anvisninger

- Fjern grove tilsmudsninger, stegesaft og madrester inden pyrolysen. Madrester, fedt og stegesoft kan antændes under pyrolysen.
- Sæt kun én bageplade eller én grillbradepande ind i den underste rille i ovnen!
- Skyd bagepladen eller grillbradepanden helt ind i ovnen til anslaget.
- Hverken grillristen, det roterende grillspyd, støbejernsstegegryden, bagestenen, stegetermometret eller andet tilbehør må renses sammen med pyrolysen.
- Rustfri stikdåser på grillbradepander kan blive misfarvede! Det har ingen indflydelse på brugbarheden.

En fejl, hvad gør man?

Tit kan De selv afhjælpe fejl, der opstår. Vær opmærksom på følgende henvisninger, inden De ringer til kundeservicen.

Fare for elektrisk stød!

Fagligt ukorrekte reparationer er farlige. Reparationer må kun udføres af en kundeservicetekniker, der er uddannet af os. Det samme gælder udskiftning af tilslutningsledninger. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet, hvis apparatet er defekt. Kontakt kundeservice.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Apparatet fungerer ikke, displayet viser ikke noget	Stikket er ikke sat i	Tilslut apparatet til strømnettet
	Strømsvigt	Kontroller, om andre køkkenredskaber fungerer
	Sikring defekt	Kontroller i sikringskassen, om apparatets sikring er i orden
	Fejlbetjening	Slå sikringen for apparatet i sikringskassen fra og slå den igen til efter ca. 60 sekunder
Apparatet kan ikke startes	Apparatets dør er ikke lukket helt	Luk apparatets dør
Apparatet fungerer ikke, indikatoren reagerer ikke. I displayet vises  .	Børnesikring er aktiveret	Deaktiver børnesikringen (se kapitlet 'Børnesikring').
Apparatet slås automatisk fra	Sikkerhedsafbrydning: Der er ikke blevet foretaget nogen betjening i mere end 12 timer.	Bekræft beskeden med  , sluk for apparatet og tænd igen for det
Apparatet opvarmes ikke, i displayet vises  .	Apparatet er i demotilstand	Deaktiver demotilstand i grundindstillingerne
Fejlmeddelelse "Exxx"		Drej funktionsvælgeren hen på position 0 , hvis der vises en fejlmeddelelse. Hvis indikatoren slukkes, var der tale om et engangsproblem. Kontakt kundeservice og angiv fejlkoden, hvis fejlen optræder flere gange, eller hvis indikatoren vises vedvarende.

Strømafbrydelse

Apparatet kan klare et strømsvigt på nogle sekunder. Driften fortsætter.

Hvis strømsvigtet varer længere, og apparatet er i drift, vises der en meddelelse i displayet. Driften er afbrudt.

Drej funktionsvælgeren hen på **0**, derefter kan De tage apparatet i drift igen på normal vis.

Demo-modus

Hvis symbolet  vises i displayet, er demo-modus aktiveret. Apparatet opvarmes ikke.

Afbryd kortvarigt strømforsyningen til apparatet (afbryd sikringen eller beskyttelsesrelæet i sikringsskabet). Deaktiver derefter indenfor de næste 3 minutter demo-modus i grundindstillingerne (se kapitlet 'Grundindstillinger').

De kan udskifte ovnens lampe. Temperaturbestandige halogenlamper (60 W/230 V/G9) får De hos kundeservicen eller i specialforretninger. Benyt kun halogenlamper af samme type.

Ved udskiftning af pæren i ovnbelysningen er alle kontakterne i lampens fatning strømførende. Træk derfor netstikket ud af kontakten, inden pæren skiftes, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.

Pæerne bliver meget varme, når de er tændt. Der er stadig fare for forbrænding et stykke tid efter, at de er blevet slukket. Lad pæerne køle af, inden de udskiftes.

Bemærk: Tag den nye halogenlampe altid med en tør klud ud af forpakningen. Derved forlænges lampens levetid.

- 1** Løsn skruen på lampens afskærmning. Lampens afskærmning klapper nedad.
- 2** Træk halogenlampen ud. Indsæt den nye halogenlampe.
- 3** Klap lampens afskærmning opad og skru den fast.
- 4** Slå sikringen i sikringskassen til igen.

Når glasafdækningen i ovnen er beskadiget, skal den udskiftes. Afdækninger får De hos kundeservicen. Angiv venligst E-nummeret og FD-nummeret af Deres apparat.

Kontakt kundeservice, hvis apparatet skal repareres. Vi finder altid en passende løsning, også for at undgå unødvendige kundeservicebesøg.

Opgiv altid hele modelnummer (E-nr.) og fabrikationsnummer (FD-nr.) for apparatet ved kontakt med kundeservice, så vi bedre kan besvare spørgsmål om det aktuelle produkt. Typeskiltet med numrene kan ses, når apparatets dør åbnes.

Det er en god ide at notere apparatets data og telefonnummeret til kundeservice her, så er det i givet fald let at finde oplysningerne.

Kundenservice

Bemærk, at et kundeservicebesøg ikke er gratis, hvis der er tale om en fejlbetjening, heller ikke indenfor garantiperioden.

Kontaktdataene for alle lande findes i vedlagte kundeservice-fortegnelse.

DK 44 89 88 33

De kan altid stole på, at producenten har den største kompetence. Når reparationerne bliver udført af producenten, kan man være sikker på, at de bliver udført af uddannede serviceteknikere, som anvender originale reservedele.

Tabeller og tips

Anvisninger

- Forvarm altid apparatet.
På den måde bliver tilberedningen bedst. De angivne tilberedningstider gælder for et forvarmet apparat.
- De angivne værdier er kun vejledende. Den faktiske tilberedningstid påvirkes af råvarernes kvalitet og udgangstemperatur samt af deres vægt og tykkelse.
- Der er angivet temperatur- og/eller tidsintervaller i tabellerne. Begynd med den laveste værdi. Vælg om nødvendigt en længere tid næste gang.
En lavere temperatur giver en mere ensartet tilberedning. Indstil om nødvendigt en højere temperatur næste gang.
- Angivelserne gælder for gennemsnitlige mængder til fire personer. Hvis der skal tilberedes en større mængde, skal tilberedningstiden forlænges.
- Brug de angivne fade og beholdere. Hvis der anvendes andre former for fade og beholdere, kan tilberedningstiden hhv. forlænges / forkortes.
- Alle typer varmebestandige fade og beholdere kan anvendes. Placer altid fade og beholdere på midten af grillristen. Ved større stege kan grill- eller glasbradepanden også anvendes.
- Læg ikke de enkelte stykker for tæt sammen på grillristen eller bagepladen. Det kan i givet fald forringe varmecirkulationen.
- Ved tilberedning af retter, der fylder meget, kan ribberammerne i siden tages ud. Sæt grillristen direkte på bunden af ovnrummet, og placer retterne eller stegegryden på grillristen. Placer ikke retterne eller stegegryden direkte på den emaljerede bund.
- Luk kun ovndøren op ganske kort for hurtigt at sætte retterne ind i ovnen efter forvarmningen.
- Ved apparater med 4 indsætningsniveauer er indsætningshøjden (rillen) angivet nedefra. Værdierne i parentes gælder for apparater med 5 indsætningsniveauer.
- Stil altid glasfade, som lige er taget ud af ovnen, på en tør varmebriks og aldrig på et koldt eller fugtigt underlag. Glasset kan springe.
- Visse ovnfunktioner findes ikke i alle ovnmodeller eller kan kun anvendes med ekstra tilbehør.
- Ovnfunktion Eco-varmluft
Energibesparende drift med varmluft til kager, kød, tærter og gratiner. Restvarmen udnyttes optimalt. Komfortfunktionerne aktiveres ikke (f.eks. ovnbelysning). Det er kun muligt at vise ovnrummets temperatur under opvarmningen. Forvarm ikke ovnen.
Sæt retterne ind i den kolde ovn, og start den angivne tilberedningstid. Hold apparatets dør lukket under tilberedningen. På den måde undgås varmetab.

Grøntsager

- Grøntsager tilberedt i ovn er et fint alternativ til grøntsager, som er tilberedt på en pande. Smagsstofferne bliver koncentreret, og der opstår meget velsmagende aromaer under tilberedningen. Desuden kræver denne tilberedningsform mindre fedtstof.
- Rens grøntsagerne, og bland dem med lidt olie i en skål. Læg dem i en varmebestandig form eller i glas-/grillbradepanden, og fordel dem jævnt.
- Rør rundt i grøntsagerne mindst en gang under tilberedningen. Tilsæt salt efter tilberedningen, og drys om ønsket med friske krydderurter.
- Grøntsagerne er velegnede til kolde eller varme forretter eller som en vegetarisk hovedret og er også fine som tilbehør til kød eller fisk.
- Brug en gratinform ved små portioner (2 - 3 personer), og stil den på grillristen. I glas-/grillbradepanden brænder små portioner på eller tørrer ud.
- Overhold også altid producentens angivelser ved færdigretter eller dybfrostprodukter.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Grøntsagsspid	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	220	www	24*	Skær de overskydende længder af træspid, eller lad dem ligge i vand natten over, fordi træet ellers forkuller. Tip: Anvend peberfrugter, løg, majs (forkogt), cherrytomater, squash
Grønne asparges, grillede	Glas-/grillbradepande	3 (4)	300	www	6 - 10*	Tip: Smag til med løg, olie eddike, salt og peber.

* Vend retten efter halvdelen af tilberedningstiden.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Rodfrugter	Glas-/grill-bradepande	3 (4)	200	✿	30*	Tip: Smag gulerødder, selleri, kålrabi og rødbeder til med olie, hvidløg, salt og peber.
		3 (4)	250	~~~~~	15 - 20*	
Græskar i både	Glas-/grill-bradepande	3 (4)	200	✿	30*	Tip: Smag til med olie, hvidløg, ingefær, spidskommen, salt og peber.
Antipasti	Glas-/grill-bradepande	3 (4)	200	✿	30*	Tip: Dryp grøntsagerne med aceto balsamico, mens de endnu er varme, og smag til med salt.
		3 (4)	250	~~~~~	15 - 20*	
Escalivada (mediterrane grøntsager tilberedt i ovn)	Gratinform	4 (5)	250	~~~~~	15*	Tip: Auberginer, løg, tomater, peberfrugter, olie. Smager dejligt både varmt og koldt.
Ratatouille	Glas-/grill-bradepande	3 (4)	200	---	30 - 40*	Tip: Drys med Parmesan til sidst.
Ovnbagte tomater	Gratinform	2 (3)	120	✿	60	Tip: Læg cherrytomater eller tomatkiver, rosmarin og hvidløg i formen, og dryp med olie og lidt honning. Skold om ønsket tomaterne forinden, og flå dem.
Julesalat	Gratinform	2 (3)	180	✿	25 - 30	Tip: Halver julesalaten, drys med salt, rul kogt skinke omkring, hæld fløde- eller bechamelsauce over, og drys med ost.
		2 (3)	190	✿ ^e	40 - 45	Uden forvarmning, åbn ikke ovndøren.
Fyldte peberfrugter, vegetarisk	Gratinform / stegegryde	2 (3)	200	---	30 - 34	Tip: Fyld peberfrugterne med kogt ris, ebly-hvede eller linser samt løg, ost, krydderurter og krydderier.
Fyldte squash vegetarisk	Glas-/grill-bradepande	2 (3)	180	✿	25	Tip: Fyld med revet gulerod, forårsløg, gedefriskost, hvidløg, timian, salt og peber, og drys med Parmesan.
Grøntsagsgratin	Gratinform	2 (3)	200	---	20 - 30	Tilbered / blancher grøntsager og de andre ingredienser forinden.
Grøntsagsburgere, dybfrost	Bageplade + bagepapir	2 (3)	220	✿	12 - 15*	
* Vend retten efter halvdelen af tilberedningstiden.						

Retter og tilbehør

- Mættende tilbehør, som tilberedes i ovn, er meget ofte baseret på kartofler. Et typisk eksempel på dette er kartoffelgratin. Ovnene egner sig også fremragende til tilberedning af tilbehør, som normalt bliver stegt på en pande, f.eks. kartoffelpuffer eller stegte kartofler. Der er mange fordele ved denne tilberedningsmåde: Der kan tilberedes større mængde på én gang, steglugten er væsentligt reduceret, og retterne kan tilberedes med mindre fedt.
- En anden ingrediens, som er særdeles velegnet til ovnretter, er ost. Ost egner sig især fint som tilbehør til vegetariske retter, eller, afhængigt af tilberedningsmåden, kan ost også serveres som forret eller som fingerfood.
- Især er tærter og gratiner retter, der er velegnede til tilberedning i ovn - også gratineret med ost. Tilberedning i ovn er også ideelt til retter med dejbund, f.eks. pizza og flammkuchen, eller æggeretter med fyld, som f.eks. tortilla.
- Brug en varmebestandig form ved små portioner (2 - 3 personer), og stil den på grillristen. I glas-/ grillbradepanden brænder små portioner på eller tørrer ud.
- Overhold også altid producentens angivelser ved færdigretter eller dybfrostprodukter.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Tilbehør						
Kartofler på saltbund	Gratinform	2 (3)	200	---	40 - 60*	Læg et 2 cm tykt lag havsalt i en gratinform. Læg små uskrællede kartofler på saltlaget, og smør dem med olivenolie med en pensel.
Kartoffelbåde	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200	✱	15*	Tip: Skær kartoflerne ud i både, dryp med olivenolie, og drys med paprika og salt.
Pommes frites, frisk tilberedt	Bageplade + bagepapir	3 (4)	200	✱	15 - 20*	Tip: Smør kartoflerne med lidt olie, drys med salt, paprika eller karry efter tilberedningen.
Pommes frites, dybfrost	Bageplade + bagepapir	3 (4)	220	✱	14*	
Kartoffelgratin	Gratinform	2 (3)	180	✱	35	
		2 (3)	190	✱ ^e	50	Uden forvarmning, åbn ikke ovndøren.
Kartoffelpuffer	Bageplade	2 (3)	175	✱	20 - 30*	Smør pladen med rigeligt olie, tryk kartoffelmassen til flade 'puffer', og smør dem med lidt olie. Vend dem én gang.
		2 (3)	200	---	20 - 30*	
Stegte kartofler	Grillbradepande	2 (3)	180	✱	30 - 45*	Fedtfattig tilberedning. Fordel kartoflerne jævnt i grillbradepanden, rør dem igennem flere gange under tilberedningen.
Gedeost i baconsvøb	Glasbradepande / bageplade	2 (3)	220	✱	8 - 10	Velegnet til gedefriskost eller gedecamembert.
		3 (4)	220	---	8 - 10	
Gedeost med honning	Glasbradepande / bageplade	2 (3)	200	✱	8	Tip: Dryp gedefriskost eller gedecamembert med lavendelhonning, og drys pinjekerner henover.
		3 (4)	200	---	8	
Bagt camembert, paneret, frisk tilberedt	Bageplade + bagepapir	2 (3)	180	✱	15 - 20	Bages, til paneringen hvælver sig.
Bagt camembert, paneret, dybfrost	Bageplade + bagepapir	2 (3)	180	✱	15 - 20	Bages, til paneringen hvælver sig.
		2 (3)	200	---	15	
Mozzarella sticks, dybfrost	Bageplade + bagepapir	2 (3)	180	✱	10	
Fetaost	Bageplade	2 (3)	250	☼	12	Tip: Læg osten i en form med olie, tomater, løg, hvidløg og rosmarin, og drys med salt og peber.

* Vend retten efter halvdelen af tilberedningstiden.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Ovnbagt ost, frisk tilberedt	Bageplade	2 (3)	180	✱	20	Skær et kryds i osten efter 10 minutter, og klap den bløde ost op. Formen må ikke være meget større end osten for at forhindre, at den løber ud.
Retter						
Tortilla	Gratinform	2 (3)	160	✱	40	Tip: Tilberedes med paprika, oliven, løg, Serranoskinke og Manchego-ost.
Omelet med fyld	Gratinform	2 (3)	160	✱	40	Tip: Fyld omeletten med grønne og hvide asparges, og server med gravet laks.
Frittata	Gratinform	2 (3)	190	---	45 - 50	Tip: Tilbered med spinat, løg og rejer.
Enchiladas, gratineret	Glas-/grill-bradepande	2 (3)	200	---	15 - 20	
Lasagne	Gratinform	2 (3)	175	✱	35	Tip: Tilbered gratinen klassisk eller vegetarisk med grillede grøntsager og bøffelmozzarella.
		2 (3)	180	✱ ^e	50 - 60	Uden forvarmning, åbn ikke ovndøren.
Oste-makaroni	Gratinform	2 (3)	180 / 220	✱	10 - 20	Sprød osteskorpe: Forøg temperaturen til 220 °C efter 10 minutter, og gratiner i 10 minutter.
Ostepasta	Gratinform	2 (3)	180 / 220	✱	30	Læg den frisk kogte pasta lagvis i formen, og drys ost over hvert lag. Hæld til sidst ost og stegte løg over, og forøg temperaturen til 220 °C i 5 minutter.
Forårsruller, dybfrost	Bageplade + bagepapir	2 (3)	225	✱	18 - 20*	
Mini-forårsruller, dybfrost	Bageplade + bagepapir	2 (3)	225	✱	10*	
Pizza, frisklavet	Bageplade	2 (3)	230 - 250	---	10 - 15	Smør bagepladen med lidt olie.
Pizza, forbagt	Bageplade + bagepapir	2 (3)	230	✱	6 - 8	
		2 (3)	230	---	6 - 8	
Pizza, dybfrost	Grillrist	2 (3)	200	✱	11 - 13	
		2 (3)	220	---	11 - 13	
American pizza (tyk bund), dybfrost	Bageplade	2 (3)	200	---	20 - 24	Uden forvarmning!
Flammkuchen, frisk tilberedt	Bageplade	2 (3)	250	---	8 - 10	Tip: Tilberedes klassisk eller med gedefriskost, Parmaskinke, figner og forårsløg.
Flammkuchen, forbagt	Bageplade + bagepapir	2 (3)	250	✱	7	
Flammkuchen, dybfrost	Grillrist	2 (3)	200	✱	10 - 12	
		2 (3)	230	---	8 - 10	
Quiche	Tærteform	2 (3)	200	---	20 + 20	Forbag bunden i 20 minutter, hæld æggemassen over bunden, og bag i 20 minutter mere.
Løgtærte	Bageplade	2 (3)	200	---	30 - 40	
* Vend retten efter halvdelen af tilberedningstiden.						

Fisk

- Fisk bør (af hygiejniske grunde) have opnået en kerntemperatur på mindst 62 - 70 °C efter tilberedningen. Det er den ideelle tilberedningstemperatur.
- Drys først salt på fisk efter tilberedningen. På den måde bevares fiskens naturlige aroma, og der trækkes mindre vand ud af den.
- Smør grillristen og bagepladen med en smule olie, så fisken ikke hænger i.
- Fileter med skind: Læg fisken med skindsiden opad, for på den måde bevares strukturen i kødet og aromaen bedre.
- Skær de overskydende længder af træspid, eller lad dem ligge i vand natten over, inden ingredienserne sættes på, fordi træet ellers forkuller.
- Overhold også altid producentens angivelser ved færdigretter eller dybfrostprodukter.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Rejespid, frisk tilberedt	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	180		10*	
Rejespid, dybfrost	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	180		12*	
Fiskespid	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	200		12*	Anvend fisk med fast kød, f.eks. laks, sej, rødfisk, torsk.
Forel, hel	Bageplade	3 (4)	200 - 220		16*	Tip: Fyld forellerne med citron, hvidløg og persille.
Havbras, hel	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	200 - 220		20 - 25*	Tip: Fyld havbarsen med citron, hvidløg og timian, eller server den som sommerret med mynte. Skær diagonale ridser i skindet.
	Bageplade	3 (4)	175		20 - 25*	
Laksesteak	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	250		10 - 12	Tip: Mariner laksen med limefrugt, salt, peber og hvidløg.
	Bageplade	2 (3)	200		10 - 12	
Tunfiskesteak	Bageplade	3 (4)	250		8 - 10	Tip: Tilbered tunfisken i asiatisk stil med sojasauce, sesamolie, ingefær, honning, hvidløg, chili og korianderfrø.
Fiskepinde, dybfrost	Bageplade + bagepapir	2 (3)	220		15 - 17*	
Blæksprutteringe, dybfrost	Bageplade + bagepapir	2 (3)	220		8 - 12	
* Vend retten efter halvdelen af tilberedningstiden.						

Kød

- Hviletid: Lad kødet hvile i yderligere 10 - 15 min. efter tilberedningen. Kødet får tid til at "falde til ro". Kødsaften holder op med at cirkulere, så der går mindre saft til spilde, når kødet skæres ud. Store stykker kød, f.eks. stege, kan hvile i ovnen. Det er bedst at tage mindre stykker, som f.eks. steaks, ud af ovnen og lade dem hvile indrullet i alufolie.
- Ved mindre portioner (2 - 3 personer) er det bedst at anvende en varmebestandig form, så kødet ikke brænder på eller tørrer ud.
- Brug grillbradepanden eller stegegyryden til store stege og ved tilberedningsmåder, hvor der skal hældes meget væde ved stegen.
- Lad helst kødet trække natten over i marinade, og fjern marinaden før stegning eller grilning, f.eks. med bagsiden af en kniv eller med en ske. Ellers kan krydderier og krydderurter blive svedne.
- Hvis stegen er blevet for mørk, og sværen nogle steder er blevet sveden, skal temperaturen reduceres næste gang, og indsætningshøjden kontrolleres.
- Hvis stegen er fint gennemstegt, men stegeskyen er sveden, skal der anvendes et mindre fad til stegningen næste gang, og tilsættes mere væde. Hvis stegeskyen er blevet for vandet, skal der anvendes et større fad til stegningen næste gang, og tilsættes mindre væde.

Ret	Tilbehør	Rille- højde	Temperatur i °C	Ovnfunk- tion	Tilbered- ningstid i min.	Bemærkninger
Oksekød						
Oksesteg (1,5 kg)	Glas-/grill- bradepande	2 (3)	180	✚	90 - 120*	
Rumpsteak, rosa (450 g)	Glas-/grill- bradepande	2 (3)	200	✚	30	Uden forvarmning, åbn ikke ovndøren. Tip: Smager godt med sauce béarnaise eller kold i skiver med remoulade og stegte kartofler.
		2 (3)	200	✚ ^e	40	
Roastbeef / oksesteg (1 kg) – rød	Glas-/grill- bradepande	2 (3)	230 / 180	✚	25 - 35**	
– rosa	Glas-/grill- bradepande	2 (3)	230 / 180	✚	30 - 40**	
– gennemstegt	Glas-/grill- bradepande	2 (3)	230 / 180	✚	50 - 60**	
Svinekød						
Svinefilet, hel	Glas-/grill- bradepande	2 (3)	230 / 180	✚	20 - 25**	Tip: Mariner kødet med olie, hvidløg og persille.
Svinefilet (260 g)	Glas-/grill- bradepande	2 (3)	180	✚	30	Uden forvarmning, åbn ikke ovndøren.
		2 (3)	180	✚ ^e	40	
Svinemedaljoner	Glas-/grill- bradepande	2 (3)	180	✚	12 - 15*	Tip: Læg lidt smør og en kvist rosmarin i glas-/grillbradepanden kort inden tilberedningen er slut, og lad det hele stege videre i ovnen.
Steg af svinekød, skinke (1 kg)	Glas-/grill- bradepande	2 (3)	230 / 180	✚	45 - 50**	
Steg, svinenakke (1,5 kg)	Glas-/grill- bradepande	2 (3)	230 / 180	✚	85 - 95**	
		2 (3)	230 / 180	🔥 ✚ ^e	70 - 80**	
Flæskesteg med sprød svær (1,5 kg)	Grillrist + grillbrade- pande	2 (3)	180 / 200	🔥 ✚ ^e	60 - 70***	
Svineskank	Grillrist + grillbrade- pande	2 (3)	150 / 200	🔥 ✚ ^e	40 - 45***	Rids sværen i rudemønster, så den bliver lækkert sprød.

* Brun først kødet på alle sider på en pande/stegegyryde på kogetoppen.

** Brun kødet ved kraftig varme, skru ned til den lave temperatur efter 15 - 20 minutter.

*** Tilbered kødet ved lav temperatur, og skru op til den høje temperatur de sidste 15 - 20 minutter.

Ret	Tilbehør	Rille- højde	Temperatur i °C	Ovnfunk- tion	Tilbered- ningstid i min.	Bemærkninger
Hamburgerryg (1 kg)	Glas-/grill- bradepande	2 (3)	180 / 160	✱	50 - 60**	
Rullesteg	Glas-/grill- bradepande	2 (3)	230 / 180	✱	65 - 70***	
	Grillrist + grillbrade- pande	2 (3)	230 / 180	🔥	75 - 80***	
Kalvekød						
Kalvesteg (1,5 kg)	Glas-/grill- brade- pande, stegegryde	2 (3)	180	✱	50 - 60*	
Kalveskank	Glas-/grill- brade- pande, stegegryde	2 (3)	150 / 180	🔥	50 - 60***	
Kalvemørbrad	Glas-/grill- brade- pande, stegegryde	2 (3)	160 - 170	✱	20	
Kalvebryst, fyldt	Glas-/grill- brade- pande, stegegryde	2 (3)	120 - 130	✱	120	
Vildt						
Vildsvinesteg	Glas-/grill- brade- pande, stegegryde	2 (3)	170	✱	60 - 90*	Tip: Mariner kødet natten over med olie, hvidløg, sennep og Provence-krydderier.
Rådyrkølle	Glas-/grill- brade- pande, stegegryde	2 (3)	170 - 180	✱	60 - 80	
Rådyrryg	Glas-/grill- brade- pande, stegegryde	2 (3)	165 - 175	✱	20	
		2 (3)	165 - 175	---	20 - 25	
Kaninryg	Glas-/grill- brade- pande, stegegryde	2 (3)	180	✱	15 - 25*	Tip: Mariner kødet med hvidløg, rosmarin, olivenolie og en god aceto balsamico.
Lammekølle – rosa	Glas-/grill- brade- pande, stegegryde	2 (3)	180 - 190	✱	100*	Tip: Mariner kødet natten over med oliven- olie, hvidløg, rosmarin, og citronskiver.
– gennemstegt	Glas-/grill- brade- pande, stegegryde	2 (3)	180 - 190	✱	120*	

* Brun først kødet på alle sider på en pande/stegegryde på kogetoppen.

** Brun kødet ved kraftig varme, skru ned til den lave temperatur efter 15 - 20 minutter.

*** Tilbered kødet ved lav temperatur, og skru op til den høje temperatur de sidste 15 - 20 minutter.

Ret	Tilbehør	Rille- højde	Temperatur i °C	Ovnfunk- tion	Tilbered- ningstid i min.	Bemærkninger
Lammeskank	Glas-/grill- brade- pande, stegegyde	2 (3)	180 - 200	✱	35 - 45	
Diverse						
Frikadeller (à 80 g)	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200	✱	30 - 35	Jo fladere frikadellerne formes, desto hurtigere bliver de tilberedt. Velegnet til tilberedning af større mængder.
Frikadeller, forstegte (à 80 g)	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200	✱	20	Brunstegte og saftige frikadeller: Brun først frikadellerne på en pande, og læg dem derefter i ovnen.
Små frikadeller (à 25 g)	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200	✱	25 - 30	Tip: Meget velegnede også til andre retter, f.eks. kødboller i tomatsauce, svenske köttbullar eller tyske Königsberger Klopse.
Små frikadeller, forstegte (à 25 g)	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200	✱	15	Tip: Sæt små frikadeller af lamme- eller kaninkød på spid, og server dem med mynte-yoghurt eller figensennep.
Fleischkäse (tysk specialitet), frisk tilberedt (700 g)	Grillrist + grillbrade- pande	2 (3)	160	✱	60	
Baconstrimler (stegebacon), tyndt	Bageplade + bagepapir	3 (4)	180	✱	8 - 10	Lad baconstrimlerne dryppe af på køkkenrulle, når de er taget ud af ovnen.
Baconstrimler (stegebacon), tykt	Bageplade + bagepapir	3 (4)	190	✱	8 - 12	
Fylde peberfrugter med hakket kød	Gratinform/ stegegyde	2 (3)	175	✱	55 - 60	Tip: Fyld peberfrugterne med hakket kød, og tilbered dem i tomatsauce.
* Brun først kødet på alle sider på en pande/stegegyde på kogetoppen. ** Brun kødet ved kraftig varme, skru ned til den lave temperatur efter 15 - 20 minutter. *** Tilbered kødet ved lav temperatur, og skru op til den høje temperatur de sidste 15 - 20 minutter.						

Fjerkræ

- Fjerkræ bliver særligt brunt og sprødt, hvis det pensles med smør, saltvand, afdryppet fedt eller appelsinsaft hen mod slutningen af stegetiden.
- Stik huller i skindet under vingerne ved stegning af ænder eller gæs, så fedtet kan løbe væk.
- Brug en stegegyde eller en anden varmebestandig form til retter, hvor der skal hældes meget væde ved under stegningen. Det samme gælder ved retter, hvor der løber meget fedt ud under stegningen, f.eks. ved gåsesteg.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
And, hel (1,5 - 2 kg)	Grillrist + grillbradepande/stegegyde	2 (3)	160 / 180	---	75*	Tip: Fyld anden med appelsiner, æbler eller tørret frugt.
Andebryst	Stegegyde/gratinform	2 (3)	160	✚	25 - 35	Rids skindet i rudemønster.
Gås, hel (5 kg)	Grillrist + grillbradepande/stegegyde	2 (3)	160 / 190	✚	110 - 130*	Tip: Fyld gåsen med æbler, løg og merian, og luk den med tandstikkere.
		2 (3)	160 / 190	---	110 - 130*	
Kalkun, hel	Grillrist + grillbradepande/stegegyde	2 (3)	160 / 190	✚	120 - 180*	
		2 (3)	160 / 190	---	120 - 180*	
Kylling, hel (1 kg) (iht. EN 60350-1)	Grillrist + grillbradepande	2 (3)	190	✚	70 - 80	Forvarmning.
		2 (3)	190	🔥	70 - 80	
Kyllingelår	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	220	🔥	30**	Tip: Asiatisk marinade med sojasauce, honning, chili, hvidløg, ingefær, spidskommen, revet skal af limefrugt, koriander.
		3 (4)	220	🔥	30**	
Kyllingelår	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	220	🔥	30**	Når kyllingelårene vendes, skal siden med mest skind vende opad, så bliver de lækkert sprøde. Mariner kødet med olie, rosmarin, citronskiver og hvidløg.
		3 (4)	220	🔥	30**	
Kyllingebryst	Grillrist + grillbradepande	2 (3)	200	✚	25	Tip: Gnid kyllingebrystet med Tandoori-pasta inden tilberedningen.
		2 (3)	200	✚ ^e	45	
Kyllinge-nuggets, dybfrost	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200	✚	15**	
Vagtelbryst	Bageplade	3 (4)	220	🔥	10 - 12	Gnid med olie og krydderier, f.eks. paprika, timian, enebær og hvidløg.
Vagtel, hel (à 150 g)	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	200	🔥	20 - 25	Gnid med olie og krydderier, f.eks. paprika, timian, enebær og hvidløg.

* Tilbered kødet ved lav temperatur, og indstil den høje temperatur de sidste 15 - 20 minutter.

** Vend retten efter halvdelen af tilberedningstiden.

Grillning og ristning

- Der må kun grilles med lukket ovndør.
- Anvend grillbradepanden med risten ved grillning (tilbehør eller ekstra tilbehør afhængigt af model). Hæld ca. 100 ml vand i grillbradepanden, så bliver kødsaften opsamlet, og ovnen forbliver ren. Hvis der hældes for meget vand i grillbradepanden, kan resultatet af grillningen blive ændret, fordi der dannes for meget vanddamp.
- Grillstykkerne skal så vidt muligt have samme tykkelse, mindst 2 til 3 cm. På den måde bliver de ensartet tilberedt og forbliver saftige. Kød skal altid grilles uden salt. Læg grillstykkerne direkte på risten.
- Træspid kan forkulle under grillning. For at forhindre dette, skal de skæres af så tæt som muligt ved grillmaden eller lægges i vand natten over, inden ingredienserne sættes på. Der kan også anvendes spid af metal.
- Brug den energibesparende ovnfunktion "Kompakt grill" ved små mængder. Her er det kun den midterste del af grillen, der bliver varm. Læg grillstykkerne midt på grillristen.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Bacon, i skiver	Grillrist + grillbradepande	2 (3)	230		18 - 20*	
		2 (3)	230		18 - 20*	
Shashlik	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	190		16*	
Stegte pølser	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	270		10*	
Merguez-pølser	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	250		12*	
Spare ribs, forbrunet	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	200 - 220		24*	
		3 (4)	200 - 220		24*	
Spare ribs, rå	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	220		40*	Tip: Mariner kødet i olie, sennep, balsamico, honning, hvidløg, Worcester sauce, tomatkoncentrat og Tabasco.
		3 (4)	220		30*	
Saté-kylling	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	250		10 - 14*	Server med jordnødde-sauce.
Halloumi-ost (grilløst)	Grillrist + grillbradepande	3 (4)	250		5 - 8	Halloumi er en halvfast skæreost, som anvendes i det tyrkiske og det græske køkken. Den egner sig fremragende til grillning.
Ristning af toastbrød	Grillrist	3 (4)	200		1 - 2*	Forvarmning maks. 5 minutter. Hold øje med toasten, så den ikke bliver for mørk.
Hawaii-toast	Bageplade + bagepapir	3 (4)	190		8 - 10**	
Croque monsieur	Bageplade + bagepapir	3 (4)	190		8 - 11**	
Croutoner	Bageplade	2 (3)	180		15*	Tip: Bland frisk franskbrød med olivenolie, hvidløg og rosmarinnåle. Brug ikke for meget olie, og hæld først olien over brødtørningerne kort inden ristningen, fordi de ellers suger for meget olie. Vend flere gange.

* Vend retten efter halvdelen af tilberedningstiden.

** Gratineres til ønsket bruningsgrad.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Gratineret af marengs	Springform	2 (3)	220 - 250	~~~~~	4 - 5**	Hold øje med marengsen, så den ikke bliver for mørk.
Tørrede blomster i baconsvøb	Bageplade + bagepapir	3 (4)	200	~~~~~	8 - 10	Smager også godt med dadler eller abrikoser.

* Vend retten efter halvdelen af tilberedningstiden.
** Gratineres til ønsket bruningsgrad.

Bagværk

- Vi anbefaler, at der anvendes mørke bageforme af metal, fordi de absorberer varmen bedre. Stil bageformen midt på grillristen.
- Smør bagepladen let ved bagning af kager på pladen uden bagepapir.
- Småt bagværk, som f.eks. vandbakkelse, småkager eller butterdejslommet kan også bages i to lag, 1+3 hhv. 2+4.
- Det er normalt ved bagning i to lag, at plader, der er sat i ovnen samtidig, ikke er færdige på samme tid. Lad den understen plade efterbake lidt, eller sæt den først ind i ovnen næste gang.
- Lad bagværket køle af på en bagerist, inden det skæres ud.
- Bagværket er for mørkt på undersiden: Sæt pladen ind en rille højere, vælg en lavere temperatur. Bagværket er for mørkt på oversiden: Sæt pladen ind en rille lavere, vælg en lavere temperatur, og forøg bagetiden lidt.
- Indstil en lidt højere temperatur, hvis kagen er blevet for tør. Indstil en lavere temperatur, hvis kagen ikke er helt gennembagt. Bagetiden kan ikke reduceres ved at vælge en højere temperatur, det er bedre at vælge en lidt lavere temperatur.
- Kagen falder sammen: Anvend mindre væde, eller indstil temperaturen 10 °C lavere. Luk ikke ovndøren op for hurtigt.
- Kagen hæver kun på midten: Smør bageformens kant.
- Hvis småkagerne ikke kan løsnes fra pladen: Sæt bagepladen kort ind i den varme ovn igen, så kan småkagerne løsnes, mens de er varme.
- Hvis kagen ikke løsner sig fra formen, når den vendes, kan kagen forsigtigt løsnes langs kanten af formen med en kniv. Vend formen igen, og læg et vådt, koldt viskestykke henover formen et par gange. Smør formen bedre næste gang, og drys den også med rasp.
- Overhold også altid producentens angivelser ved forbagte eller dybfrosne produkter.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Kager						
Ostekage	Springform	1 (2)	160 - 165	✱	70 - 75	Lav ostekage med den halve mængde kvarkmasse.
		1 (2)	160 - 165	---	70 - 75	
		1 (2)	160 - 165	✱	85 - 90	
		1 (2)	160 - 165	---	80 - 90	
		1 (2)	160 - 165	✱	40 - 45	
Rørekage	Springform	2 (3)	160 - 170	✱	50 - 60	
		2 (3)	160 - 170	---	50 - 60	
Formkage	Firkantet form	2 (3)	160 - 170	✱	60 - 65	Stil formen på langs i ovnrummet for at opnå en jævn bagning.
		2 (3)	160 - 170	---	55 - 60	

- * Forvarm ovnen ved den angivne temperatur. Skru ned til den anden temperaturangivelse, når bagværket sættes i ovnen.
** Deaktivere funktionen lynopvarmning i grundindstillingerne.
(Se kapitlet *Grundindstillinger*: Grundindstillinger > Opvarmningstid/-signal > Opvarmning med signal).

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunk- tion	Tilbered- ningstid i min.	Bemærkninger
Formkage, sandkage i randform	Randform	1 (2)	165	✿	30	Tip: Som klassisk formkage eller med bacon og valnødder.
		1 (2)	170	✿ ^e	50	Uden forvarmning, åbn ikke ovndøren.
Kage på bageplade	Bageplade	2 (3)	165 - 170	✿	40 - 45	Smør bagepladen let.
		2 (3)	165 - 170	---	40 - 50	
Roulade	Bageplade + bagepapir	2 (3)	190	✿	6	Vend den varme roulade-bund ud på bagepapir, som er strøet med sukker, og rul den til en rulle.
Lagkagebund	Springform	2 (3)	165 - 175	✿	30 - 35	Læg bagepapir i springformen.
Gærkager på bageplade	Bageplade	2 (3)	165	✿	30 - 35	Tip: Læg blomster, figurer eller løg og bacon på kagen.
		2 (3)	165	---	30 - 35	
Frugtkage med mørdej	Tærteform	2 (3)	165	✿	40 - 50	Tip: Læg jordbær eller abrikoser og marcipan på kagen.
		2 (3)	170	---	40 - 50	
		2 (3)	165	✿	45 - 55	
Tærte	Tærteform	2 (3)	190	✿	30 - 40	Fransk kage på mørdejsbund, f.eks. tarte aux pommes, tarte tatin, tarte au chocolat, tarte au citron.
		2 (3)	190	---	30 - 40	
		2 (3)	190	✿	40 - 45	
		2 (3)	190	---	45 - 50	Til lyse tærteforme.
Butterdejsstrudel	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200	✿	20 - 25	Tip: Fyld kagen med buddingcreme og kirsebær eller æbler.
Apple pie (iht. EN 60350-1)	Springform Ø 20 cm	2 (3)	160**	✿	85 - 105	Forvarmning
	Springform Ø 20 cm	1 (2)	180**	---	80 - 95	Forvarmning
Biskuittærte (iht. EN 60350-1)	Springform Ø 26 cm	2 (3)	160**	✿	22 - 30	Forvarmning
	Springform Ø 26 cm	2 (3)	160**	---	20 - 45	Forvarmning
Småt bagværk						
Vandbakkelse, eclairs	Bageplade + bagepapir	2 (3)	180	✿	35	Tip: Fyld med vaniljecreme, mousse au chocolat, frugt- eller mokkafløde.
		2 (3)	180	---	40	
		2 (3)	180	✿	35	
Småkager, sprøjtede småkager	Bageplade	2 (3)	160 - 170	✿	15	
		2 (3)	160 - 170	---	18	
Småt bagværk af butterdej	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200	✿	15 - 20	
Butterdejslommet, fyldte	Bageplade + bagepapir	3 (4)	200	✿	15	Tip: Fyld med skinke og ost eller med appelsiner og rosiner.
Bagværk af but- terdej	Bageplade + bagepapir	3 (4)	200	✿	15	Tip: Med sesamfrø, birkes, sukkerglasur.
Butterdejsstænger	Bageplade + bagepapir	3 (4)	200	✿	15	Tip: Med ost, skinke, nødder.
Butterdejsplader	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200	✿	15 - 20	Tip: Med budding, frugt.

* Forvarm ovnen ved den angivne temperatur. Skru ned til den anden temperaturangivelse, når bagværket sættes i ovnen.

** Deaktivere funktionen lynopvarmning i grundindstillingerne.

(Se kapitlet *Grundindstillinger*: Grundindstillinger > Opvarmningstid/-signal > Opvarmning med signal).

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Sprøde makronflager	Bageplade + bagepapir	2 (3)	140	✚	8 - 10	Form flagerne, mens de endnu er varme, f.eks. som kræmmerhuse til is eller ruller til dessert.
Grissini	Bageplade + bagepapir	2 (3)	160	✚	30	Drys med havsalt, rosmarin, karry, sesamfrø eller kommen.
Cookies (à 20 g)	Bageplade + bagepapir	2 (3)	175	✚	12 - 14	Med chokolade, rosiner, nødder eller citron.
Brownies	Bageplade + bagepapir	2 (3)	120	✚	60	Skær dem ud i firkanter efter bagningen. På grund af den lave temperatur får bagværket en let flydende konsistens.
		2 (3)	180	✚ ^e	35	Uden forvarmning, åbn ikke ovndøren.
Muffins	Muffinplade/ små papirforme	2 (3)	160	✚	25 - 30	Med chokolade, nødder eller rosiner.
		2 (3)	175	---	25 - 30	
		2 (3)	160 - 165	---	25 - 30	
Small cakes (iht. EN 60350-1)	Glasbradepande	2 (3)	150**	✚ ^e	25 - 40	Forvarmning
	Bageplade	3 (4)	150**	✚ ^e	25 - 40	Forvarmning
	Glasbradepande	1 (2)				Bagning i to lag
	Glasbradepande	3 (4)	160**	---	20 - 30	Forvarmning
Sprøjtede småkager (iht. EN 60350-1)	Bageplade	2 (3)	140**	✚	30 - 40	Forvarmning
	Bageplade	3 (4)	140**	✚	30 - 45	Forvarmning
	Glasbradepande	1 (2)				Bagning i to lag
	Bageplade	2 (3)	160**	---	15 - 33	Forvarmning
Brød, rundstykker						
Flerkornsbrød	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200 / 170*	✚	40 - 50	
		2 (3)	200 / 170*	---	40 - 50	
		2 (3)	200 / 165*	---	45 - 50	
Surdejsbrød	Bageplade	2 (3)	200 / 180*	---	50 - 60	
Oliven-tomat brød	Bageplade	2 (3)	200 / 170*	---	40 - 50	
Brød i firkantet form	Firkantet form	2 (3)	175	---	40 - 45	
Baguette, forbagt	Bageplade + bagepapir	2 (3)	220	---	10 - 12	
Ciabatta, forbagt	Bageplade + bagepapir	2 (3)	190	---	12 - 14	
		2 (3)	180	✚	12 - 14	
Fladbrød	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200	✚	15 - 20	Bagetiden afhænger af brødernes størrelse og tykkelse.
		2 (3)	210	---	15 - 20	
Foccacia	Bageplade + bagepapir	2 (3)	210	---	15 - 20	Med belægning af forskellige ingredienser, som f.eks. krydderier, havsalt, oliven, sardeller, løg, skinke, tomat eller ost.
Baguette med hvidløg/krydderurter	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200	---	8 - 10	

* Forvarm ovnen ved den angivne temperatur. Skru ned til den anden temperaturangivelse, når bagværket sættes i ovnen.

** Deaktivere funktionen lynopvarmning i grundindstillingerne.

(Se kapitlet *Grundindstillinger*: Grundindstillinger > Opvarmningstid/-signal > Opvarmning med signal).

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Butterdejsstrudel	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200	✿	20 - 25	Tip: Fyld af fåreost og feta.
Gærbletbrød	Bageplade + bagepapir	2 (3)	165	✿	20	Uden forvarmning, åbn ikke ovndøren.
		2 (3)	170	✿ ^e	30	
Rundstykker, forbagt	Bageplade + bagepapir	2 (3)	210	---	8 - 10	
		2 (3)	200	✿	8 - 10	
Rundstykker, dybfrost	Bageplade + bagepapir	2 (3)	180	✿	10 - 12	
		2 (3)	200	---	10 - 12	
Rundstykker, frisk tilberedte (à 50 g)	Bageplade + bagepapir	2 (3)	250 / 200*	---	15 - 20	
Ludpenslet bagværk, dybfrost	Bageplade + bagepapir	2 (3)	200	✿	10 - 12	
Croissants, dybfrost	Bageplade + bagepapir	2 (3)	170	---	15 - 25	
* Forvarm ovnen ved den angivne temperatur. Skru ned til den anden temperaturangivelse, når bagværket sættes i ovnen. ** Deaktivere funktionen lynopvarmning i grundindstillingerne. (Se kapitlet <i>Grundindstillinger</i> : Grundindstillinger > Opvarmningstid/-signal > Opvarmning med signal).						

Desserter

- Desserter, som tilberedes i ovn, kan forberedes i god tid – man skal jo bare sætte den i ovnen. Denne tilberedningsmåde er velegnet til større portioner, f.eks. når man har gæster.
- Desserter, som tilberedes i ovn, bliver ofte spist varme og egner sig derfor godt til den kolde årstid.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Apple crumble	Gratinform	2 (3)	200	✿	35 - 40	Æbletærte med sukkerdrys smager også dejligt med bær eller mirabeller.
		2 (3)	200	---	25 - 30	Til bløde æblesorter.
		2 (3)	200	---	25 - 30	Til faste æblesorter.
Stegte æbler	Gratinform	2 (3)	190 - 200	✿	20 - 30	Tip: Anvend madæbler, f.eks. Boskop. De er særligt velegnede til madlavning og bagning. Sommervariation: Med fyld af Ricotta, citron, honning, kardemomme, vanilje og pinjekerner.
Kompot	Glas-/grill-bradepande	2 (3)	160 - 180	✿	30 - 40	F.eks. abrikoser eller forskellige bær.
		2 (3)	200	---	30 - 40	Tilsæt ikke væde, rør rundt flere gange. Smag til med honning, frisk vanilje eller kanel.
Clafoutis	Gratinform	2 (3)	190	✿	30 - 35	Fransk dessert: Klassisk med kirsebær, men smager også dejligt med mirabeller eller bær.
		2 (3)	200	✿ ^e	45 - 50	Uden forvarmning, åbn ikke ovndøren.
Sød tærte	Gratinform	2 (3)	160 - 180	✿	30 - 40	F.eks. semulje, kvark eller mælkeris.
Ofenschlupfer (æbledessert), Kirschenmichel (kirsebærdessert)	Gratinform	2 (3)	150	✿	50 - 55	F.eks. med kirsebær eller abrikoser.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Palatschinken i fad	Gratinform	2 (3)	180 - 190	✚	8 - 10	Østrigsk specialitet: Pandekager med fyld af kvark og rosiner, overhældt med fløde og gratineret.
Marengs	Bageplade + bagepapir	2 (3)	100	✚	150	Formes så fladt som muligt, så massen kan tørre godt igennem.

Henkogning

- Madvarer skal henkoges så hurtigt som muligt, efter at de er købt eller høstet. Længere tids opbevaring reducerer vitaminindholdet og kan let medføre gæring.
- Anvend kun helt friske frugter og grøntsager.
- Ovnens er ikke egnet til henkogning af kød.
- Kontroller henkogningsglas, gummiringe, klemmer og fjedre, og rengør dem grundigt.
- Stil henkogningsglassene i en varmebestandig beholder med vand. De må ikke røre ved hinanden, og vandet skal dække mindst ¾ af glassenes indhold.
- Luk ovndøren op, når tilberedningstiden er afsluttet. Tag først henkogningsglassene ud af ovnen, når de er kølet helt af.
- Opbevar henkogningsglassene køligt, mørkt og tørt, f.eks. i et bryggers. Glas, som er blevet åbnet, skal opbevares i køleskab og skal bruges op hurtigt.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Frugt	Grillrist	1 (2)	150 - 160	---	35 - 40	I lukkede henkogningsglas.
Grøntsager	Grillrist	1 (2)	190 - 200	---	60 - 120	I lukkede henkogningsglas.

Desinficering

- Det er bedst at desinficere henkogningsglassene i ovnen inden henkogningen for at undgå, at indholdet bliver fordærvet. Kun på denne måde kan henkogte levnedsmidler opbevares i længere tid udenfor køleskabet.
- Desinficer de tomme glas i mindst 20 minutter ved 100 °C Varmluft. Henkogningsglassenes låg og gummiringe skal desinficeres i kogende vand, fordi de bliver udtørret af den tørre varme i ovnen.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Desinficering	Grillrist	2 (3)	100	✚	20 - 25	Henkogningsglas, sutteflasker.

Tørring

- Tørring er en konserveringsmetode, hvor der bliver trukket op til 50 % væde ud af levnedsmidler ved tilførsel af tør varme. Samtidig bliver levnedsmidlernes smag mere intensiv.
- Jo tykkere levnedsmidlerne er, desto længere varer tørringsprocessen. Tørringsprocessen bliver kortest og mest energibesparende, hvis levnedsmidlerne skæres i skiver.
- Læg de forberedte levnedsmidler på bagepapir på risten eller på bagepladen. Vend levnedsmidlerne af og til under tørringsprocessen.
- Varigheden af tørringen afhænger af levnedsmidlernes tykkelse og af det naturlige indhold af væde, f.eks. tager det længere tid at tørre tomater end svampe.
- Anvend rille 1 og 3 (eller 2 og 4), hvis der skal tørres i to lag samtidigt.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i Timer	Bemærkninger
Svampe i skiver	Grillrist + bagepapir	2 (3)	50 - 60	✱	3 - 4	
Æbleringe	Grillrist + bagepapir	2 (3)	50 - 70	✱	5 - 8	
Kvarte tomater	Grillrist + bagepapir	2 (3)	60 - 70	✱	7 - 8	Fjern kernerne fra tomaterne, ellers bliver tørringstiden forlænget.
Krydderurter	Grillrist + bagepapir	2 (3)	50 - 60	✱	1½ - 2	F.eks. purløg, persille, salvie

Bagesten

- Hertil kræves det ekstra tilbehør bagesten og varmeelement.
- Sprød pizza eller friskbagt brød – med bagestenen bliver bagværket lige så lækkert, som om det var bagt i en massiv stenovn, og endda bedre, fordi bagetemperaturen kan reguleres helt nøjagtigt.
- Afhængigt af størrelsen kan der lægges flere pizzaer, rundstykker eller andet bagværk på bagestenen samtidig.
- Der kan også bages flere pizzaer efter hinanden. I så fald forlænges bagetiden med ca. 1 - 3 minutter pr. pizza.
- Under bagningen skal dejen have mulighed for at udvide sig, uden at overfladen revner. Dette opnås ved at prikke huller i bagværket med en gaffel eller ved at skære ridser i dejen med en kniv.
- De angivne temperaturer og tilberedningstider i tabellen er vejledende. Overhold også altid producentens angivelser ved færdigretter eller dybfrostprodukter.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Rundstykker, frisklavede (å 50 g)	Bagesten	1	250 / 200*	☞☞☞	15 - 20	
Fladbrød	Bagesten	1	210	☞☞☞	15	Bagetiden afhænger af brødenes størrelse og tykkelse.
Foccacia	Bagesten	1	210	☞☞☞	15	Med belægning af forskellige ingredienser, som f.eks. krydderier, havsalt, oliven, sardeller, løg, skinke, tomat eller ost.
Blandingsbrød	Bagesten	1	175	☞☞☞	45	
Surbrød	Bagesten	1	250 / 200*	☞☞☞	50 - 60	
Oliven-tomat brød	Bagesten	1	175	☞☞☞	45	
Pizza, frisklavet	Bagesten	1	275	☞☞☞	5 - 8	Bagetiden varierer afhængigt af dejens og belægningens art og tykkelse.

* Forvarm ovnen ved den angivne temperatur. Skru ned til en lavere temperatur, når retten sættes i ovnen.

Ret	Tilbehør	Rille	Temperatur i °C	Ovnfunktion	Tilberedningstid i min.	Bemærkninger
Pizza, dybfrost	Bagesten	1	230		8 - 10	Bagetiden varierer afhængigt af dejens tykkelse. Følg producentens anvisninger.
Flammkuchen, frisk tilberedt	Bagesten	1	300		3 - 4	Tip: Tilberedes klassisk eller med gede-friskost, Parmaskinke, figner og forårsløg.
Flammkuchen, dybfrost	Bagesten	1	250		4 - 5	
* Forvarm ovnen ved den angivne temperatur. Skru ned til en lavere temperatur, når retten sættes i ovnen.						

Akrylamid i fødevarer

Hvilke retter drejer det sig om?

Akrylamid opstår primært i korn- og kartoffelprodukter, som bliver tilberedt ved meget høje temperaturer. Det drejer sig f.eks. om kartoffelchips, pommes frites, toast, rundstykker, brød, fint bagværk (kiks, honningkager, spekulatius).

Tips om tilberedning med lavt akrylamidindhold	
Generelt	Hold tilberedningstiden så kort som muligt. Retterne må ikke brunes alt for kraftigt, men skal være gyldenbrune. Der dannes mindre akrylamid ved tilberedning af store stykker.
Bagning	Med Varmluft maks. 180 °C.
Småkager	Æg eller æggeblomme reducerer dannelsen af akrylamid. Fordel småkagerne jævnt og i ét lag på pladen.
Ovn Pommes frites	Bag mindst 400 g pr. plade for at undgå udtørring.

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
www.gaggenau.com

GAGGENAU



9001282770 da (970201)